

**BLACK&DECKER®**



ENGLISH	3
DEUTSCH	8
FRANÇAIS	13
ITALIANO	18
NEDERLANDS	23
ESPAÑOL	28
PORTUGUÊS	33
SVENSKA	38
NORSK	43
DANSK	47
SUOMI	53
ΕΛΛΗΝΙΚΗ	58

Cat. # JUS350B/JUS450B

April 2012  
Printed in China

# INSTRUCTION MANUAL

## INTENDED USE

Your Black & Decker jump starter is designed to provide additional power to lead-acid batteries when starting car engines. This product is intended for household, consumer use only.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**Warning!** When using battery-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, personal injury and material damage.

- Read all of this manual carefully before using the appliance.
- The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- Retain this manual for future reference.

### Using your appliance

Always take care when using the appliance.

- This appliance is not intended for use by young or infirm persons without supervision.
- The appliance is not to be used as a toy.
- Use in a dry location only. Do not allow the appliance to become wet.
- Do not immerse the appliance in water.
- Do not open body casing. There are no user-serviceable parts inside.
- Do not operate the appliance in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- To reduce the risk of damage to plugs and cords never pull the cable to remove the plug from a socket outlet.




### After use

- When not in use, the appliance should be stored in a dry, well ventilated place out of the reach of children.
- Children should not have access to stored appliances.
- When the appliance is stored or transported in a vehicle it should be placed in the boot or restrained to prevent movement following sudden changes in speed or direction.
- The appliance should be protected from direct sunlight, heat and moisture.

## Inspection and repairs

- Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- Have any damaged or defective parts repaired or replaced by the manufacturer.
- Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

## The following symbols are marked on the appliance:

	Read all of this instruction manual carefully.
	Reverse polarity indicator.
	The unit is intended for indoor use only.

## Specific safety instructions for jump starters

- Vehicles may have electrical and electronic systems (e.g. engine management system, mobile phone) that may be damaged if subjected to high starting voltages and voltage peaks. Before connecting the appliance to the vehicle read the vehicle's owner's manual to confirm that external-starting assistance is allowed.
- Follow these instructions and those published by the battery manufacturer, vehicle manufacturer and manufacturer of any equipment you intend to use with this unit. Review warning labels on these products and on the vehicle.
- This appliance is not designed to be used as a replacement for a vehicular battery. Do not attempt to operate a vehicle that does not have a battery installed.
- The appliance must only be connected to a 12V lead-acid battery. Do not use the appliance for charging dry-cell batteries that are commonly used with home appliances. These batteries may burst and cause injury to persons and damage property.
- Check the polarity of the vehicle battery terminals before connecting the appliance. Always disconnect the negative (black) jumper cable first; followed by the positive (red) jumper cable.



## ENGLISH

- The ON/OFF switch should be in the OFF position before connection to a power source or load, when the unit is charging and when not in use.
- Never allow the red and black clamps to touch each other or another common metal conductor. This could cause damage to the appliance and/or create a sparking/explosion hazard. Always store the battery clamps in the built-in holders when not in use.
- When using this unit in proximity to the vehicle's battery and engine, place the unit on a flat, stable surface, and be sure to keep all clamps, cords, clothing and body parts away from moving parts of the vehicle.
- This appliance contains a sealed lead-acid battery. It is recommended that the appliance is laid flat during storage, use, and recharging.

**Warning!** Explosive gas may be vented from the lead acid batteries when charging and under extreme conditions battery leakage may occur. Ensure the area is well ventilated when conducting jump starting and charging procedures.

• To reduce the risk of electric shock, disconnect the appliance from any power source before attempting maintenance or cleaning. Turning off controls without disconnecting the appliance will not reduce this risk.

- Make sure the appliance is disconnected from all charging power sources before beginning the jump start procedure.

### Additional safety instructions for batteries and chargers

#### BATTERIES

- Never attempt to open for any reason.
- Do not expose the battery to water.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40°C.
- Charge only at ambient temperatures between 4°C and 40°C.
- Charge only using the chargers provided with the appliance.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the batteries, carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
- In case of skin or eye contact, follow the instructions below.

**Warning!** The battery fluid is a diluted sulphuric acid and may cause personal injury or damage to property. In case of skin contact, immediately rinse with water. If redness, pain or irritation occurs seek medical attention. In case of eye contact, rinse immediately with clean water and seek immediate medical attention.

#### CHARGERS




Your charger has been designed for a specific voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

**Warning!** Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

Use your Black & Decker charger only to charge the battery in the tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.

- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose the charger to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.

The battery must be placed in a well ventilated area when charging.

	This unit is double insulated; therefore no earth wire is required.
	Fail-safe isolating transformer. The mains supply is electrically separated from the transformer output.
	The charger is intended for indoor use only.

#### Electrical safety

Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer in order to avoid a hazard.

### FEATURES

This appliance includes some or all of the following features:

1. LED area light
2. Heavy-duty clamps
3. LED area light on/off switch
4. Reverse polarity indicator
5. Jumper cables
6. Mains charging adapter

## ENGLISH

### USING THE UNIT AS A JUMP-STARTER

**Warning!** Make sure that the vehicle is in neutral with the parking brake applied.

**Note:** If your connections are incorrectly made, the unit will beep continuously and the red reverse polarity indicator will illuminate, even if the ON/OFF switch is in the OFF position. Rectify the connections immediately.

**Warning!** Make sure that the cables are not in the path of moving belts or the fan.

1. Turn off the vehicles ignition and all accessories before making any connections.
2. Make sure that the unit's on/off switch is turned off.
3. The following procedure is for a negative earth system ie the negative battery terminal is connected to the chassis.
4. Connect the positive (+) red clamp to the vehicle's positive battery terminal.
5. Connect the negative (-) black clamp to chassis or a solid, non-moving, metal vehicle component or chassis part. Never clamp directly to negative battery terminal or moving part. Refer to the automobile owner's manual.
6. Turn the unit's on/off switch to the on position.
7. Start the vehicle and crank the engine in 3 to 6 second bursts.

**Important!** If the engine doesn't start within 6 seconds let the units internal battery cool for 3 minutes before making another attempt.

8. When the vehicle starts, turn the unit's on/off switch to the off position.
9. Leave the vehicle's engine running.
10. Disconnect the (-) black lamp connected to the engine or chassis first, followed by the (+) red clamp that is connected to the battery positive (+) terminal.
11. Carefully press the negative (black) jumper cable wire into the storage channel starting at the end furthest from the clamp.
12. Clamp the negative (black) clamp onto the clamp holder.
13. Carefully press the positive (red) jumper cable wire into the storage channel starting at the end furthest from the clamp.
14. Clamp the positive (red) clamp onto the clamp holder.
15. Charge the unit as soon as possible.

7. On/off switch
8. Carry handle
9. Battery status pushbutton
10. Battery status LEDs
11. 12 Vdc charging socket

### CHARGING THE UNIT

This unit is shipped in a partially charged state.

- Charge the unit before first use using the mains charging adapter for 48 hours.

Lead-acid batteries require routine maintenance to ensure a full charge and a long battery life. All batteries lose energy from self-discharge over time and more rapidly at higher temperatures. When the unit is not in use, Black & Decker recommend that the battery is charged at least every 30 days.

- Check the battery charge level by pressing the battery status pushbutton. The LED charge status display will indicate the level of battery charge. When only one red LED lights, charge the unit.
- Make sure that the on/off switch and the LED area light are turned off while the unit is being charged.

**Note:** Charging the battery after each use will prolong the battery life; frequent heavy discharges between charges and/or overcharging will reduce battery life.

**Important!** When the battery is overly discharged and if the green LED is lit when the charger is plugged in, this indicates the battery is at a high impedance stage. In this event, recharge the unit and leave the unit charging for a period of 24-48 hours before use.

#### Charging the unit using the mains charging adapter

- Insert the jack of the appropriate mains charging adapter (either the EU model or the GB model) into the 12V ac/dc charging socket on the front of the unit.
- Insert the appropriate mains charging adapter plug into a mains power socket.
- As charging progresses, the red LEDs will light one by one.
- Charge the unit until the green FULL LED lights or flashes.
- Continue to charge for one to two more hours.

**Note:** The mains charging should not be connected for more than 60 hours.

When charging is complete, disconnect the mains charging adapter and store it in a safe place.

## ENGLISH

### USING THE LED AREA LIGHT

The LED area light will operate up to 50 hours on a full charge. The LED area light's operating life is 100,000 hours.

Press the LED area light on/off button on the top panel of the unit to turn the LED area light on.

Press the LED area light on/off button again to turn the LED area light off.

Make sure that the LED area light is turned off while the unit is being charged or stored.

### MAINTENANCE

Your Black & Decker tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

**Warning!** Before performing any maintenance or cleaning of the tool, unplug the unit from the power supply.

- From time to time wipe the appliance with a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner. Do not immerse the appliance in water.
- After each use, clean the battery clamps and be sure to remove any battery fluid that will cause corrosion of the clamps.
- Clean the outside case of the jump-starter with a soft cloth and, if necessary, mild soap solution.
- Do not allow liquid to enter the jump-starter. Do not operate when the jump-starter is wet.
- Keep the battery charger cords loosely coiled during storage to prevent damage to the cords.

### PROTECTING THE ENVIRONMENT

#### **Correct disposal of this product**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased.

They can take this product for environmentally safe recycling.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again.

Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.



Lead acid batteries can be recharged many times. At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment:

- Do not dispose of the battery in fire, as this may result in an explosion.
- Lead acid (Pb) batteries are recyclable. They must not be disposed of with household waste. The battery must be removed and disposed of in accordance with local regulations.
- Do not short-circuit the battery terminals.
- Be aware that the battery is heavy.
- If possible, operate the appliance to run the battery down completely.
- Place the battery in a suitable packaging to ensure that the terminals cannot be short-circuited.

### TECHNICAL DATA

	<b>BDJS350</b>	<b>BDJS450</b>
Battery Type	12 V 9 Ah Sealed lead acid	12 V 17 Ah Sealed lead acid
Output (instant)	350A	450A
Output (constant for 5 seconds)	200A	300A
Weight kg.	4,0	6,4
<b>Mains charging adapter</b>		
Input	220-240 Vac	220-240 Vac
Approx. charging time	36 hrs.	48 hrs.
Weight kg.	0,085	0,085

### LIMITED WARRANTY

Manufacturer issues this limited warranty to the original purchaser of this product. This limited warranty is not transferable and is only valid for non-commercial use. Manufacturer warrants this unit for 2 years from the date of purchase against defective workmanship or material. It is the obligation of the purchaser to forward the unit together with proof of purchase to the manufacturer or its representative with transportation cost prepaid. This warranty is void if the unit is abused, handled carelessly or repaired by anyone other than manufacturer or its authorized representative. Manufacturer makes no warranty other than this limited warranty and expressly excludes any implied warranty including any warranty for consequential damages. This is the only expressed limited

## ENGLISH

warranty and manufacturer neither assumes nor authorizes anyone to assume or make any other obligation towards the product other than this limited warranty.

Baccus Worldwide LLC  
Weena 290  
3012 NJ Rotterdam or  
Postbus 819, 3000 AV Rotterdam



# ANWEISUNGS- HANDBUCH

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Ihr Black & Decker Starthilfegerät liefert zusätzliche Leistung für Bleisäurebatterien zum Starten von Kraftfahrzeugmotoren. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

## SICHERHEITSHINWEISE

**Achtung!** Beachten Sie beim Umgang mit akku- oder batteriebetriebenen Geräten stets die grundlegenden Sicherheitshinweise, einschließlich der folgenden. Dadurch verhindern Sie so weit wie möglich das Entstehen von Bränden, das Auslaufen von Batterien oder Akkus sowie Sach- und Personenschäden.

- Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.
- Der vorgesehene Verwendungszweck ist in dieser Anleitung beschrieben. Bei Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen sind, sowie bei der Bedienung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren besteht Verletzungsgefahr.
- Heben Sie diese Anleitung auf.

### Verwendung des Geräts

Verwenden Sie das Gerät stets mit Umsicht.

- Das Gerät ist nicht für die unbeaufsichtigte Verwendung durch Kinder oder gebrechliche Personen vorgesehen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen. Im Inneren befinden sich keine zu wartenden Teile.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen möchten. Kabel und Stecker können sonst beschädigt werden.

## DEUTSCH




### Nach dem Gebrauch

- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen, gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder sollten keinen Zugang zu aufbewahrten Geräten haben.
- Wenn das Gerät in einem Fahrzeug transportiert oder gelagert wird, bewahren Sie es im Kofferraum oder einer geeigneten Ablage auf, damit es bei plötzlichen Geschwindigkeits- oder Richtungsänderungen nicht in Bewegung geraten kann.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitze und Feuchtigkeit.

### Inspektion und Reparaturen

- Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung auf beschädigte oder defekte Teile. Prüfen Sie, ob Teile gebrochen sind, Schalter beschädigt sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die die Funktion beeinträchtigen könnten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil beschädigt oder defekt ist.
- Lassen Sie beschädigte oder defekte Teile zu reparieren oder durch den Hersteller ersetzt.
- Ersetzen oder entfernen Sie keine Teile, für die in dieser Anleitung keine entsprechende Beschreibung enthalten ist.

### Am Gerät sind die folgenden Symbole angebracht:

	Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch.
	Verpolungsanzeige
	Das Gerät ist im Innenbereich verwendet werden.

### Spezielle Sicherheitshinweise für Starthilfegeräte

- Kraftfahrzeuge können mit elektrischen und elektronischen Systemen ausgestattet sein, etwa mit Motorsteuerungssystemen oder Mobiltelefonen, die durch hohe Anlassspannungen und Spannungsspitzen beschädigt werden können. Bevor Sie das Gerät am Fahrzeug anschließen, lesen Sie deshalb in der Betriebsanleitung nach, ob das Fremdstarten zulässig ist.

## DEUTSCH

- Beachten Sie die vorliegende Gebrauchsanweisung sowie die Hinweise des Batterieherstellers, des Fahrzeugherstellers und der Hersteller sonstiger Geräte, die Sie in Verbindung mit dem Starthilfegerät einsetzen möchten. Beachten Sie die Warnsymbole auf diesen Geräten und am Fahrzeug.
  - Dieses Gerät ist nicht als Ersatz für eine Fahrzeugbatterie geeignet. Versuchen Sie nicht, ein Fahrzeug zu starten, in dem keine Batterie eingebaut ist.
  - Das Gerät darf nur an 12-V-Bleisäurebatterien angeschlossen werden. Laden Sie mit dem Gerät keine Trockenbatterien, die vielfach in Haushaltsgeräten eingesetzt werden. Diese Batterien können platzen und Sachschäden sowie Verletzungen verursachen.
  - Überprüfen Sie die Polarität der Fahrzeugbatterie-Anschlüsse, bevor Sie das Gerät anschließen. Trennen Sie immer zuerst das Minus-Starthilfekabel (schwarz), dann das Plus-Starthilfekabel (rot).
  - Der Ein-Aus-Schalter muss sich immer in Stellung AUS befinden, bevor eine Stromversorgung oder eine Last angeschlossen wird, oder wenn das Gerät geladen oder nicht benutzt wird.
  - Die rote und die schwarze Klemme dürfen auf keinen Fall miteinander oder mit demselben metallenen Leiter verbunden werden. Dies könnte zur Beschädigung des Geräts führen. Gleichzeitig besteht in solchen Fällen eine Explosionsgefahr durch Funkenbildung. Bewahren Sie die Batterieklemmen immer in den integrierten Halterungen auf.
  - Wenn dieses Gerät in der Nähe der Fahrzeugbatterie und des Fahrzeugmotors verwendet wird, achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer ebenen und ausreichend stabilen Unterlage steht. Achten Sie außerdem darauf, dass keine Klemmen, Kabel, Kleidungsstücke und Körperteile in die Nähe von bewegten Fahrzeugteilen geraten.
  - Dieses Gerät enthält einen dicht verschlossenen Bleisäureakku. Das Gerät sollte waagrecht gehalten werden, wenn verwendet, berechnet und gespeichert werden.
- Achtung!** Beim Laden unter extremen Bedingungen können Bleisäureakkus Leck schlagen oder es kann explosives Gas entweichen. Achten Sie während des Starthilfe- und Ladevorgangs auf ausreichende Belüftung.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Reinigungs- oder Reinigungsarbeiten

durchführen. Andernfalls besteht Stromschlaggefahr. Zur Beseitigung dieses Risikos genügt es nicht, das Gerät nur über die entsprechenden Bedienelemente auszuschalten.

- Vergewissern Sie sich vor Beginn des Starthilfeprozesses, Stellen Sie das Gerät vollständig von der Ladestromversorgung getrennt ist.
- Versuchen Sie nicht, das Wechselstrom-Ladegerät und das Gleichstrom-Ladekabel gleichzeitig zu verwenden.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

#### BATTERIEN

- Auf keinen Fall öffnen.
- Achten Sie darauf, dass der Akku nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- Nicht bei Temperaturen über 40°C lagern.
- Laden Sie den Akku bei Umgebungstemperaturen zwischen 4 °C und 40 °C.
- Verwenden Sie ausschließlich die mit dem Gerät gelieferten Ladegeräte.
- Bei der Entsorgung von Batterien die Hinweise im Abschnitt „Umweltschutz“ beachten.
- Unter extremen Bedingungen können Batterien undicht werden. Wenn Sie feststellen, dass aus der Batterie Flüssigkeit austritt, wischen Sie diese vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie Hautkontakt.
- Beachten Sie nach Haut- oder Augenkontakt die folgenden Hinweise.

**Achtung!** Die Akkufflüssigkeit ist verdünnte Schwefelsäure und kann Sach- oder Personenschäden verursachen. Spülen Sie die Säure nach Hautkontakt mit Wasser ab. Wenn sich auf der Haut Rötungen, Reizungen oder andere Irritationen zeigen, suchen Sie einen Arzt auf. Nach Augenkontakt spülen Sie das Auge sofort mit sauberem Wasser ab und nehmen unverzüglich ärztliche Betreuung in Anspruch.

#### LADGERÄT

Das Ladegerät ist für eine bestimmte Spannung ausgelegt. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.

**Achtung!** Ersetzen Sie das Ladegerät keinesfalls durch ein normales Netzkabel.




Verwenden Sie das Black & Decker Ladegerät nur für den Akku des Werkzeugs, mit dem es

## DEUTSCH

geliefert wurde. Andere Akkus könnten platzen und Sachschäden oder Verletzungen verursachen.

- Versuchen Sie keinesfalls, nicht aufladbare Batterien zu laden.
- Lassen Sie beschädigte Kabel sofort austauschen.
- Achten Sie darauf, dass das Ladegerät nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu öffnen.
- Nehmen Sie am Ladegerät keine Veränderungen vor. Belüftung geachtet werden.

Während der Akku geladen wird, muss auf ausreichende.

	Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Masseleitung erforderlich.
	Während der Akku geladen wird, muss auf ausreichende Ausfallsicherer Trenntrafo. Der Trafoausgang ist elektrisch von der Netzstromversorgung getrennt.
	Das Ladegerät ist im Innenbereich verwendet werden.

### Elektrische Sicherheit

Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entspricht.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

### MERKMALE

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Funktionsmerkmale:

1. LED-Beleuchtung
2. Hoch belastbare
3. Ein-Aus-Schalter für die LED-Beleuchtung
4. Verpolungsanzeige
5. Starthilfekabel
6. Netzladeadapter
8. Ein-Aus-Schalter
9. Tragegriff
10. Akkustatusaste
11. Akkustatus-LEDs

### LADEN DES GERÄTS

Bei Auslieferung ist der Akku des Geräts teilweise geladen.

- Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch mit dem Netzladeadapter für 48 Stunden auf.

Bleisäureakkus müssen regelmäßig gewartet werden, damit die vollständige Ladung und eine lange Nutzungsdauer gewährleistet sind. Alle Akkus verlieren im Lauf der Zeit durch Selbstentladung Energie. Bei höheren Temperaturen verstärkt sich dieser Effekt. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, empfiehlt es sich, den Akku mindestens alle 30 Tage nachzuladen.

- Sie können den Akkuladestatus jederzeit überprüfen, indem Sie die Akkustatusaste drücken. Die LED-Ladestatusanzeige signalisiert den Ladestatus des Akkus. Wenn nur eine rote LED leuchtet, muss das Gerät geladen werden.
- Während des Ladevorgangs müssen der Ein-Aus-Schalter und die LED-Beleuchtung ausgeschaltet sein.

**Hinweis:** Die Akkulebensdauer verlängert sich, wenn der Akku nach jedem Gebrauch des Geräts nachgeladen wird. Die Lebensdauer verkürzt sich, wenn der Akku zwischen den Ladevorgängen häufig stark entladen wird und/oder wenn der Akku überladen wird.

**Wichtig!** Wenn der Akku übermäßig entladen ist und ob die grüne LED leuchtet, wenn das Ladegerät angeschlossen ist, zeigt dies die Batterie bei einer hohen Impedanz der Bühne. In diesem Fall laden Sie das Gerät und lassen das Gerät Gebühren für einen Zeitraum von 24-48 Stunden vor der Verwendung.

### Laden Sie das Gerät mit dem Netzladeadapter

- Stecken Sie den Stecker des entsprechenden Netz-Ladeadapter (entweder das EU-Modell oder das GB-Modell) in die 12V AC / DC-Ladebuchse an der Vorderseite des Geräts.
- Legen Sie die entsprechende Netz-Ladeadapter Netzstecker in eine Steckdose.
- Mit zunehmender Akkuladung leuchten die roten LEDs nacheinander auf.
- Laden Sie das Gerät, bis die grüne LED leuchtet oder blinkt und die vollständige Ladung signalisiert.
- Setzen Sie den Ladevorgang für eine oder zwei Stunden fort.

**Hinweis:** Der Netzladeadapter sollte für höchstens 60 Stunden angeschlossen bleiben.

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den Netzladeadapter ab und bewahren ihn an einem geeigneten Ort auf.

## DEUTSCH

### VERWENDUNG DES GERÄTS ZUR STARTHILFE

**Achtung!** Stellen Sie sicher, dass sich das Fahrzeug im Leerlauf befindet und die Handbremse angezogen ist.

**Hinweis:** Wenn das Gerät falsch angeschlossen wird, ist ein dauerhafter Signalton zu hören, und die Verpolungsanzeige leuchtet, auch wenn der Ein-Aus-Schalter in der Stellung AUS steht. Tauschen Sie die Verbindungen sofort aus.

**Achtung!** Die Kabel dürfen nicht in den Aktionsbereich von laufenden Riemen oder Lüftern kommen.

1. Schalten Sie die Zündung des Fahrzeugs und alle Verbraucher aus, bevor Sie eine Verbindung herstellen.
2. Stellen Sie sicher, dass der Ein-Aus-Schalter ausgeschaltet ist.
3. Die folgende Anleitung gilt für ein Bordnetzsystem, bei dem die elektrische Masse (Karosserie) mit dem Minuspol der Batterie verbunden ist.
4. Schließen Sie die rote Plusklemme (+) an den Pluspol der Fahrzeugbatterie an.
5. Schließen Sie die schwarze Minusklemme (-) an einer unlackierten Stelle der Karosserie oder an einem stabilen, nicht beweglichen Metallteil des Fahrzeugs bzw. Chassis an. Schließen Sie die Klemme keinesfalls direkt an den negativen Batterieanschluss oder ein bewegliches Teil an. Lesen Sie das entsprechende Handbuch des Autos.
6. Drehen Sie den Ein-Aus-Schalter in der Arbeitsstellung ist.
7. Schalten Sie die Zündung des Fahrzeugs ein, und lassen Sie den Motor für 3 bis 6 Sekunden durchdrehen.  
**Wichtig!** Wenn der Motor nicht innerhalb von 6 Sekunden anspringt, lassen Sie den integrierten Akku des Geräts 3 Minuten lang abkühlen, bevor Sie einen neuen Versuch unternehmen.
8. Wenn das Fahrzeug startet, schalten Sie den Starthilfe Ein-Aus-Schalter ausgeschaltet ist.
9. Lassen Sie den Fahrzeugmotor laufen.
10. Trennen Sie zuerst die schwarze Minusklemme (-), die mit dem Motor oder der Karosserie verbunden ist, dann die rote Plusklemme (+), die am Pluspol der Batterie angesetzt ist.
11. Schieben Sie das schwarze Minuskabel vorsichtig in den Aufbewahrungsschacht.

Fassen Sie das Kabel dabei an dem Ende, das der Klemme gegenüberliegt.

12. Klemmen Sie die schwarze Minusklemme auf den Klemmenhalter.
13. Schieben Sie das rote Pluskabel vorsichtig in den Aufbewahrungsschacht. Fassen Sie das Kabel dabei an dem Ende, das der Klemme gegenüberliegt.
14. Klemmen Sie die rote Plusklemme auf den Klemmenhalter.
15. Laden Sie das Gerät so bald wie möglich.

### UNTER VERWENDUNG DES SCHWENKENDEN LED-BEREICHSLICHTES

Bei vollständig geladenem Akku kann die LED-Beleuchtung 50 Stunden lang betrieben werden. Die Lebensdauer der LEDs beträgt 100.000 Stunden.

Drücken Sie auf dem Bedienfeld an der Oberseite des Geräts die Ein-Aus-Taste für die LED-Beleuchtung, um die LED-Beleuchtung einzuschalten.

Drücken Sie die Ein-Aus-Taste erneut, um die LED-Beleuchtung abzuschalten.

Während des Ladevorgangs und während der Aufbewahrung des Geräts muss die LED-Beleuchtung ausgeschaltet sein.

### WARTUNG

Ihr Black & Decker Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Pflege und Reinigung voraus.

**Achtung!** Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, bevor Sie mit Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät beginnen.

- Wischen Sie das Gerät gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Säubern Sie die Batterieklemmen nach jedem Gebrauch, und entfernen Sie dabei alle Batterieflüssigkeitsrückstände, um die Klemmen vor Korrosion zu schützen.
- Säubern Sie die Batterieklemmen nach jedem Gebrauch, und entfernen Sie dabei alle Batterieflüssigkeitsrückstände, um die Klemmen vor Korrosion zu schützen.



## DEUTSCH

- Reinigen Sie das Gehäuse des Starthilfegerät mit einem weichen Stofftuch und ggf. etwas milder Seifenlösung.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Starthilfegerät eindringt. Nehmen Sie das Starthilfegerät nur in trockenem Zustand in Betrieb.
- Wickeln Sie für die Aufbewahrung des Starthilfegerät die Kabel nur lose zusammen, um Kabelschäden zu vermeiden.

## UMWELTSCHUTZ

### Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Diese Markierung zeigt an, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll in der gesamten EU beseitigt werden. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit nicht durch unkontrollierte Entsorgung, Recycling es um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Für die Rückgabe Ihres Altgerätes nutzen Sie bitte das Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Sie können dieses Produkt auf umweltfreundliche Weise recyceln können.



Getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen können die Materialien recycelt und wieder verwendet werden. Re-Verwendung von recycelten Materialien hilft zu verhindern, Umweltverschmutzung und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.



Bleisäurebatterien können viele Male aufgeladen werden. Denken Sie bei der Entsorgung von verbrauchten Batterien an die Umwelt.

- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer. Es besteht Explosionsgefahr.
- Bleisäurebatterien (Pb) können recycelt werden. Batterien dürfen keinesfalls mit dem Hausmüll entsorgt werden. Halten Sie sich an die örtlichen Richtlinien zur Sondermüllentsorgung.
- Achten Sie darauf, dass die Batteriekontakte nicht kurzgeschlossen werden.
- Beim Umgang mit der Batterie sollten Sie ihr Gewicht berücksichtigen.
- Lassen Sie die Batterie möglichst im Betrieb leer werden.
- Verpacken Sie die Batterie in einem geeigneten Behälter, sodass die Batteriekontakte nicht kurzgeschlossen werden können.

## TECHNISCHE DATEN

	BDJS350	BDJS450
Akku Typ	12 V, 9 Ah Bleisäure, gekapselt	12 V, 17 Ah Bleisäure, gekapselt
Ausgang (Impulsbelas- tung)	A 350	A 450
Ausgang (konstante Belastung für 5 Sekunden)	A 200	A 300
Gewicht kg.	4.0	6.4
Netz-Ladeadapter		
Eingang	220-240 Vac	220-240 Vac
Ungefähre Dauer	Std 36	Std 48
Gewicht kg.	0,085	0,085

## BEGRENZTE GARANTIE

Hersteller gibt diese begrenzte Garantie zum ursprünglichen Käufer dieses Produktes heraus. Diese begrenzte Garantie ist nicht übertragbar und ist für nicht gewerblichen Gebrauch nur gültig. Hersteller rechtfertigt diese Maßnahme für 2 Jahre nach Kauf gegen defekte Kunstfertigkeit oder Material. Der Hersteller gewährt keine andere als diese beschränkte Garantie und schließt ausdrücklich jegliche implizite Gewährleistung, einschließlich jeglicher Gewährleistung für Folgeschäden. Dies ist der einzige Ausdruck begrenzte Garantie und Hersteller übernimmt weder autorisiert niemanden zu einer sonstigen Verbindlichkeit gegenüber der anderen Produkt als dieser beschränkten Garantie zu akzeptieren oder zu bilden.

Baccus Worldwide LLC  
Weena 290  
3012 NJ Rotterdam or  
Postbus 819, 3000 AV Rotterdam

## FRANÇAIS

## MANUEL D'INSTRUCTION

### UTILISATION

Votre démarreur portatif Black & Decker peut être utilisé comme source d'alimentation supplémentaire des batteries au plomb. Il permet le démarrage des moteurs de véhicule. Il est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Attention !** De simples précautions de sécurité sont à prendre pour l'utilisation d'appareil alimenté par batterie. Les conseils suivants doivent toujours être appliqués, ceci afin de réduire le risque d'incendie, les fuites de batterie, les blessures et les dommages matériels.

- Lisez attentivement et entièrement le manuel avant d'utiliser l'appareil.
- Ce manuel décrit comment utiliser cet appareil. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instruction peut présenter un risque de blessures.
- Gardez ce manuel pour référence ultérieure.

### Utilisation de votre appareil

Prenez toutes les précautions nécessaires pour utiliser l'appareil.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes jeunes ou déficientes sans surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé comme jouet.
- Il doit toujours être utilisé dans des endroits secs et en aucun cas être mouillé.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- N'ouvrez pas le boîtier. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion, ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- Pour limiter le risque d'endommagement des prises et des fils électriques, ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le câble.

### Après l'utilisation

- Quand il n'est pas utilisé, l'appareil doit être rangé dans un endroit suffisamment aéré, sec et hors de portée des enfants.

- Les enfants ne doivent pas avoir accès aux appareils rangés.
- Quand l'appareil est rangé ou transporté dans un véhicule, il doit être installé dans le coffre ou correctement calé pour éviter les mouvements dus aux changements de direction ou de vitesse.
- L'appareil doit être protégé de la lumière directe, de la chaleur et de l'humidité.

### Vérification et réparations

- Avant l'utilisation, vérifiez si l'appareil est en bon état ou si aucune pièce ne manque. Recherchez des pièces cassées, des boutons endommagés et d'autres anomalies susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse.
- Des pièces endommagées ou défectueuses réparées ou remplacées par le fabricant.
- Ne tentez jamais de retirer ou de remplacer des pièces autres que celles citées dans ce manuel.

### Les symboles suivants se trouvent sur l'appareil :

	Lisez attentivement le manuel d'instruction complet.
	Témoin d'inversion de polarité.
	L'appareil est destiné à être utilisé exclusivement à l'extérieur.

### Consignes de sécurité spécifiques aux chargeurs-démarrateurs portatifs

- Les véhicules peuvent être munis de systèmes électriques et électroniques (comme par exemple, un système d'exploitation du moteur, un téléphone cellulaire) qui peuvent être endommagés en cas de tension de démarrage élevée et de crêtes de tension. Avant de brancher l'appareil sur le véhicule, vérifiez sur le guide du propriétaire du véhicule que le démarrage externe par câbles est autorisé.
- Suivez ces instructions, ainsi que celles publiées par le fabricant de batterie, du véhicule et de tout équipement utilisé avec cet appareil. Passez en revue les étiquettes d'avertissement se trouvant sur ces produits et sur le véhicule.
- Cet appareil n'est pas conçu pour remplacer la batterie du véhicule. N'essayez en aucun cas de

## FRANÇAIS

faire fonctionner un véhicule si la batterie n'est pas installée.

- L'appareil ne peut être branché qu'à une batterie au plomb de 12 V. N'utilisez pas l'appareil pour charger des batteries à anode sèche généralement utilisées sur les appareils domestiques. Ces batteries peuvent exploser et provoquer des blessures ainsi que des dommages.
- Vérifiez la polarité des bornes de la batterie du véhicule avant de brancher l'appareil. Débranchez d'abord le fil volant négatif (noir), puis le fil volant positif (rouge).
- Quand l'appareil est en charge et quand il n'est pas utilisé, le bouton marche/arrêt doit être en position 0 avant de brancher une source d'alimentation ou une charge.
- Les pinces rouge et jaune ne doivent jamais être en contact et ne doivent jamais toucher un autre conducteur en métal. Ceci peut endommager l'appareil et/ou provoquer des étincelles/une explosion. Quand elles ne sont pas utilisées, rangez les pinces de batterie dans leur logement.
- Si cet appareil est utilisé à proximité de la batterie et du moteur du véhicule, placer l'appareil sur une surface stable. Assurez-vous que les pinces, fils, vêtements et parties du corps sont éloignés des pièces mobiles du véhicule.
- Cet appareil contient une batterie sans entretien. Il est recommandé de ranger, d'utiliser et de recharger l'appareil à plat.

**Attention !** Des gaz explosifs peuvent se dégager des batteries au plomb pendant le chargement. Dans des conditions difficiles, une fuite peut même se produire. Avant d'utiliser l'appareil pour un démarrage ou un chargement, vérifiez que l'endroit est correctement aéré.

• Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez l'appareil avant l'entretien ou le nettoyage. L'arrêt des commandes sans le débranchement de l'appareil, ne réduit pas ce risque.

• Assurez-vous que l'appareil n'est branché à aucune source d'alimentation de charge avant de commencer le processus avec l'appareil.

### Consignes de sécurité supplémentaires concernant les batteries et les chargeurs

#### BATTERIES

- En aucun cas, n'essayez d'ouvrir l'appareil.
- Ne mettez pas la batterie en contact avec l'eau.

- Ne le rangez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40°C.
- Ne chargez qu'à température ambiante comprise entre 4°C et 40°C.
- N'utilisez que les chargeurs fournis avec l'appareil.
- Pour jeter les batteries, suivez les instructions données dans la section "Protection de l'environnement".
- Dans des conditions extrêmes, il peut y avoir une fuite de batterie. Si vous détectez une fuite, utilisez un chiffon pour essuyer le liquide avec précaution. Évitez le contact avec la peau.
- En cas de contact avec la peau ou les yeux, suivez les instructions ci-dessous.

**Attention !** Le liquide de batterie est un acide sulfurique dilué qui peut provoquer des blessures et des dommages. En cas de contact avec la peau, rincez immédiatement à l'eau. Si des rougeurs, une douleur ou une irritation se produisent, consultez un médecin. En cas de contact avec les yeux, rincez à l'eau et consultez immédiatement un médecin.

#### CHARGEURS



La tension de votre chargeur est spécifique. Vérifiez toujours si la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension de secteur.

**Attention !** N'essayez jamais de remplacer le chargeur par une prise secteur.

N'utilisez votre chargeur Black & Decker que pour charger la batterie fournie avec l'appareil. D'autres batteries pourraient exploser, provoquant des blessures et des dommages.

- Ne tentez jamais de recharger des batteries non rechargeables.
- Remplacez immédiatement les fils électriques endommagés.
- N'approchez pas le chargeur de l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne testez pas le chargeur.

Placez la batterie dans un endroit correctement aéré pour la charger.

	Cet appareil est doublement isolé; par conséquent, aucun câble de mise à la terre n'est nécessaire.
	Transformateur avec isolation de sécurité. L'alimentation secteur est électriquement indépendante de la sortie du transformateur.

## FRANÇAIS



Le chargeur est destiné à être utilisé exclusivement à l'extérieur.

### Sécurité électrique

Vérifiez si l'alimentation mentionnée sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de réseau présente sur le lieu.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant pour éviter tout risque.

### CARACTÉRISTIQUES

Certains, ou tous, les éléments suivants sont compris avec cet appareil :

1. Lampe d'éclairage général
2. Pinces puissantes
3. Bouton marche/arrêt avec témoin lumineux
4. Témoin d'inversion de polarité
5. Câbles de démarrage
6. Adaptateur de charge au secteur
7. Bouton marche/arrêt
8. Poignée
9. Bouton d'état de la batterie
10. Voyants de charge de la batterie
11. Prise de charge 12 V c.c.

### CHARGE DE L'APPAREIL

À la livraison, cet appareil est en partie chargé.

- Avant la première utilisation, chargez l'appareil à l'aide de l'adaptateur de charge au secteur pendant 48 heures.

Les batteries au plomb doivent être entretenues régulièrement pour obtenir la charge maximum et prolonger la durée de vie de la batterie. L'autodécharge des batteries entraîne avec le temps une perte d'efficacité. Ceci est accentué quand les températures sont élevées. Quand l'appareil n'est pas utilisé, Black & Decker recommande de charger la batterie au moins tous les 30 jours.

- Vérifiez le niveau de charge de la batterie en appuyant sur le bouton d'état de la batterie. Les voyants de charge indiquent le niveau de charge de la batterie. Si un seul voyant rouge est allumé, chargez l'appareil.
- Assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en la position de repos et que le témoin lumineux est éteint pendant le chargement de l'appareil.

**Remarque :** le chargement de la batterie après chaque utilisation prolonge la durée de vie de la batterie. Celle-ci sera réduite en cas de décharge importante fréquente entre les charges et/ou en cas de dépassement du temps de charge.

**Important !** Lorsque la batterie est déchargée trop et si le voyant vert s'allume lorsque le chargeur est branché, cela indique que la batterie est à un stade de haute impédance. Dans ce cas, rechargez l'unité et de laisser le chargeur pour une période de 24-48 heures avant utilisation.

### Charge de l'appareil en utilisant l'adaptateur de charge d'alimentation

- Insérez le jack de l'alimentation appropriée adaptateur de charge (soit le modèle de l'UE ou le modèle GB) dans le CA 12V / DC Prise de chargement sur le devant de l'appareil.
- Branchez le cordon de charge approprié branchez l'adaptateur dans une prise de courant.
- Pendant le processus de charge, les voyants rouges s'allument alternativement.
- Continuez jusqu'à ce que la LED verte s'allume ou clignote, indiquant que l'appareil est complètement chargé.
- Continuez le chargement pendant une ou deux heures supplémentaires.

**Remarque :** l'adaptateur de charge au secteur ne doit pas être branché pendant plus de 60 heures.

Une fois le chargement terminé, débranchez l'adaptateur de charge au secteur (6) et rangez-le dans un endroit sûr.

### UTILISATION DE L'APPAREIL COMME DÉMARREUR

**Attention !** Le véhicule doit être au point mort avec le frein de stationnement serré.

**Remarque :** si le branchement est incorrect, l'appareil émet un bip continu et le témoin rouge d'inversion de polarité s'allume, même si le bouton Marche/arrêt est en position Arrêt. Rectifiez immédiatement le branchement.

**Attention !** Ne laissez aucun câble dans le passage des courroies ou du ventilateur.

1. Coupez le contact des véhicules et arrêtez tous les accessoires avant d'effectuer les branchements.
2. Assurez-vous que le bouton Marche/Arrêt de démarreur est en position Arrêt.
3. La procédure suivante est destinée à un système muni d'une prise de terre négative, ce qui signifie que la borne négative de la batterie est reliée au châssis.
4. Branchez la pince positive (+) rouge à la borne positive de la batterie du véhicule.
5. Branchez la pince négative (-) noire au châssis du véhicule ou à un composant du véhicule en métal, fixe ou à une pièce du



## FRANÇAIS

châssis. Ne branchez jamais la pince sur la cosse négative de la batterie ou sur une pièce mobile. Reportez-vous au manuel du véhicule.

6. Tournez le bouton Marche/Arrêt de démarreur en position Marche.
7. Faites démarrer le véhicule et lancez le moteur avec des impulsions de 3 à 6 secondes.  
**Important !** Si le moteur ne démarre pas dans les 6 secondes, laissez la batterie interne de l'appareil refroidir pendant 3 minutes avant de faire un autre essai.
8. Quand le véhicule démarre, tournez le bouton marche/arrêt de démarreur en position arrêt.
9. Laissez le moteur tourner.
10. Débranchez d'abord la pince noire (-) reliée au moteur ou au châssis, puis la pince rouge (+) reliée à la borne positive (+) de la batterie.
11. Rangez en enfonçant avec précaution le fil du câble de démarrage (noir) négatif dans la rainure en commençant par l'extrémité la plus éloignée de la pince.
12. Accrochez la pince (noire) négative sur le support.
13. Rangez en enfonçant avec précaution le fil du câble de démarrage (rouge) positif dans la rainure en commençant par l'extrémité la plus éloignée de la pince.
14. Accrochez la pince (rouge) positive sur le support.
15. Chargez l'appareil dès que possible.

### UTILISATION DU TÉMOIN LUMINEUX

Le témoin lumineux peut fonctionner pendant environ 50 heures si la charge est complète. La durée de vie du témoin lumineux est de 100 000 heures.

Appuyez sur le bouton marche/arrêt sur le dessus de l'appareil pour allumer l'éclairage de la zone de travail.

Pour éteindre, appuyez de nouveau sur le bouton marche/arrêt.

Assurez-vous que l'éclairage de la zone de travail est éteint quand l'appareil est en charge ou rangé.

### ENTRETIEN

Votre appareil Black & Decker a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

**Attention !** Avant d'effectuer des réparations ou un nettoyage de l'appareil, débranchez-le.

- De temps en temps, passez un chiffon humide sur l'appareil. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Après chaque utilisation, nettoyez les pinces de la batterie et prenez soin d'éliminer tout le liquide de batterie pour éviter la formation de rouille sur les pinces.
- Nettoyez le boîtier extérieur du démarreur portatif avec un chiffon et si nécessaire, ajoutez un mélange à base de savon doux.
- Ne laissez pas de liquide s'introduire dans le démarreur portatif. N'utilisez pas le démarreur portatif s'il est humide.
- Embobinez sans serrer les câbles du démarreur portatif pour le ranger, ceci afin de ne pas endommager les câbles.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

#### Élimination correcte de ce produit

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers à travers l'UE. Pour prévenir les dommages possibles pour l'environnement ou la santé humaine élimination incontrôlée des déchets, les recycler de façon responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour revenir sur votre appareil utilisé, s'il vous plaît utiliser le retour et les systèmes de collecte ou contactez le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour leur recyclage.

La collecte séparée des produits utilisés et les emballages permet matériaux à être recyclés et réutilisés. Réutilisation des matériaux recyclés aide à prévenir la pollution de l'environnement et réduit la demande de matières premières.

Les batteries au plomb peuvent être rechargées plusieurs fois. Quand elles sont hors d'usage,

jetez-les en respectant les normes de protection de l'environnement.

- Ne jetez pas la batterie dans le feu, celle-ci pourrait exploser.
- Les batteries au plomb (Pb) sont recyclables. Elles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. La batterie doit être retirée et mise au rebut conformément aux réglementations locales.
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie.
- Tenez compte du fait qu'une batterie est lourde.
- Si possible, faites fonctionner l'appareil pour décharger complètement la batterie.
- Placez la batterie dans un emballage approprié pour éviter un court-circuit des bornes.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	BDJS350	BDJS450
Batterie	Type Batterie sans entretien 12 V 9 Ah	Batterie sans entretien 12 V 17 Ah
Sortie (instant)	A 350	A 450
Sortie (constante pendant 5 secondes)	A 200	A 300
Poids kg.	4,0	6,4
Mains adaptateur de charge		
Eingang	220-240 Vac	220-240 Vac
Ungefähre Dauer	h 36	h 48
Poids kg.	0,085	0,085

### GARANTIE LIMITÉE

Fabricant étend cette garantie limitée à l'acheteur original de ce produit. Cette garantie limitée n'est pas transférable et n'est valide que pour une utilisation non commerciale. Le fabricant garantit cet appareil pendant 2 ans à partir de la date d'achat contre tout défaut de fabrication ou de matériaux. C'est l'obligation de l'acheteur de renvoyer l'appareil accompagné d'une preuve d'achat pour le fabricant ou son représentant avec les frais de port. Cette garantie est nulle si l'appareil est abusé, manipulé sans attention ou réparé par quiconque autre que constructeur ou son représentant autorisé. Fabricant ne donne aucune autre garantie que cette garantie limitée et exclut expressément toute garantie implicite, y compris toute garantie pour les dommages indirects. C'est la garantie restreinte

## FRANÇAIS

et le fabricant n'assume ni n'autorise quiconque à assumer ou faire toute autre obligation envers le produit d'autre que cette garantie limitée.

Baccus Worldwide LLC  
Weena 290  
3012 NJ Rotterdam or  
Postbus 819, 3000 AV Rotterdam

# MANUALE DI ISTRUZIONI

## USO PREVISTO

L'avviatore di emergenza Black & Decker è stato progettato per fornire un'alimentazione supplementare alle batterie al piombo per l'avviamento di motori automobilistici. Questo prodotto è stato progettato solo per uso domestico privato.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**Attenzione!** Quando si usano elettrostrumenti alimentati a batteria, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, di perdita di liquido dalle batterie, di lesioni personali e di danni materiali.

- Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'elettrostrumento.
- L'uso previsto è descritto nel presente manuale. Se questo elettrostrumento viene usato con accessori o per usi diversi da quelli raccomandati nel presente manuale d'uso, si potrebbero verificare lesioni personali.
- Conservare il presente manuale per futura consultazione.

### Utilizzo dell'elettrostrumento

Prestare sempre attenzione quando si usa l'elettrostrumento.

- L'utilizzo di questo elettrostrumento non è destinato a ragazzi o persone inferme senza supervisione.
- Questo elettrostrumento non deve essere usato come un giocattolo.
- Usare solo in un luogo asciutto. Evitare che l'elettrostrumento si bagni.
- Non immergere l'elettrostrumento in acqua.
- Non aprire il corpo dell'elettrostrumento, dato che al suo interno non vi sono componenti riparabili.
- Evitare d'impiegare questo apparecchio in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Per ridurre il rischio di danni a spine o fili, non tirare mai il filo per scollegare la spina da una presa.

### Dopo l'impiego




- Quando non viene usato, l'apparecchio deve essere conservato in un luogo asciutto e ben ventilato, fuori dalla portata dei bambini.
- Gli elettrostrumenti non devono essere riposti alla portata dei bambini.

- Se viene conservato o trasportato in un veicolo, l'apparecchio deve essere messo nel bagagliaio o legato per evitare che si sposti in caso di cambiamento repentino della velocità o della direzione di marcia.
- L'elettrostrumento deve essere protetto dalla luce diretta del sole, dal calore e dall'umidità.

### Ispezione e riparazioni

- Prima dell'impiego, controllare che l'elettrostrumento non sia danneggiato e non presenti parti difettose. Controllare che non vi siano parti rotte, che gli interruttori non siano danneggiati e che non vi siano altre condizioni che potrebbero avere ripercussioni sulle prestazioni.
- Non usare l'elettrostrumento se alcune parti sono danneggiate o difettose.
- Hai delle parti danneggiate o difettose riparate o sostituite dal produttore.
- Non tentare di smontare o sostituire qualsiasi parte ad eccezione di quelle specificate nel presente manuale.

### I seguenti simboli sono stampigliati sull'elettrostrumento.

	Leggere attentamente questo manuale d'uso nella sua totalità.
	Indicatore di polarità inversa.
	L'unità è stato progettato solo per uso all'interno

### Istruzioni di sicurezza specifiche per gli avviatori di emergenza

- I veicoli possono essere dotati di impianti elettrici e sistemi elettronici (ad esempio sistema di gestione motore, telefono cellulare) che potrebbero subire danni se soggetti a elevate tensioni di avviamento e a picchi di tensione. Prima di collegare l'elettrostrumento al veicolo, leggere il manuale per il proprietario del veicolo per verificare se è possibile eseguire l'avviamento con avviatore di emergenza.
- Seguire queste istruzioni e quelle fornite dal fabbricante della batteria, da quello del veicolo e di qualsiasi altra apparecchiatura che si intende usare con questo elettrostrumento. Tenere presenti le etichette di avvertimento presenti su questi prodotti e sul veicolo.
- Questo elettrostrumento non è stato progettato per essere usato quale batteria automobilistica di

ricambio. Non far funzionare un veicolo senza batteria installata.

- L'elettrostrumento deve essere collegato solo a una batteria al piombo da 12 V. Non usare l'elettrostrumento per caricare batterie con pile a secco, comunemente usate su elettrostrumenti, dato che queste batterie potrebbero scoppiare e causare lesioni alle persone e danni alle cose.
  - Controllare la polarità dei morsetti della batteria del veicolo prima di collegare l'elettrostrumento. Scollegare sempre per primo il cavo ausiliario negativo (nero), seguito da quello positivo (rosso).
  - L'interruttore di accensione deve essere regolato su spento prima del collegamento a una fonte di alimentazione o a un carico, quando l'elettrostrumento è sotto carica e quando non viene usato.
  - Non lasciare mai che i morsetti rosso e nero si tocchino o vengano a contatto di un altro conduttore metallico comune, dato che potrebbero causare danni all'elettrostrumento e/o pericolose scintille oppure essere causa di un'esplosione. Riporre sempre i morsetti negli appositi foderi incorporati quando non sono usati.
  - Quando si usa l'elettrostrumento in prossimità della batteria del veicolo e del motore, posizionare l'unità su di una superficie piana e stabile e tenere morsetti, conduttori, abbigliamento e parti del corpo lontani dalle parti in movimento del veicolo.
  - Questo elettrostrumento contiene una batteria al piombo sigillata. Si consiglia di posizionare l'elettrostrumento in posizione orizzontale durante lo stoccaggio, l'utilizzo e la carica.
- Attenzione!** Le batterie al piombo possono esalare gas esplosivi durante la carica e in condizioni estreme si possono verificare perdite di acido dalla batteria. Accertarsi che la zona sia ben ventilata durante le procedure di avviamento con cavi ausiliari.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare l'elettrostrumento e la fonte di alimentazione prima di iniziare la manutenzione o la pulitura. Lo spegnimento dei comandi, senza aver scollegato l'elettrostrumento, non riduce questo rischio.
  - Accertarsi che l'elettrostrumento sia scollegato da tutte le fonti di alimentazione prima di iniziare la procedura di avviamento con cavi ausiliari

### Istruzioni di sicurezza aggiuntive per batterie e alimentatori

#### BATTERIE

- Non tentare di aprirle per nessuna ragione.
- Evitare che la batteria si bagni.
- Non riporre in luoghi dove la temperatura potrebbe superare i 40°C.
- Caricare solo a temperature ambiente tra 4°C e 40°C.
- Caricare solo usando gli alimentatori forniti con l'apparecchio.
- Quando si smaltiscono le batterie, seguire le istruzioni riportate al capitolo "Protezione dell'ambiente".
- In condizioni estreme, si potrebbe verificare la perdita di liquido dalle batterie. Se si nota la presenza di liquido sulle batterie, pulirle con attenzione con uno straccio. Evitare il contatto con l'epidermide.
- In caso di contatto con la pelle o gli occhi, seguire le istruzioni riportate di seguito.

**Attenzione!** Il liquido della batteria è un acido solforico diluito e può causare lesioni alle persone e danni alle cose. In caso di contatto con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua. In caso di rossore, dolore o irritazione, rivolgersi immediatamente ad un medico. In caso di contatto con gli occhi, risciacquarli immediatamente con acqua pulita e consultare subito un medico.

#### ALIMENTATORI

L'alimentatore è stato progettato per una tensione specifica. Controllare sempre che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dati.

**Attenzione!** Non tentare mai di sostituire l'alimentatore con una normale spina elettrica.

Usare l'alimentatore Black & Decker solo per caricare la batteria nell'apparecchio con il quale è stato fornito. Altre batterie potrebbero scoppiare causando lesioni alle persone e danni.

- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Fare sostituire immediatamente i fili di alimentazione difettosi.
- Evitare che l'alimentatore si bagni.
- Non aprire l'alimentatore.
- Non collegare l'alimentatore a sonde.

La batteria deve essere lasciata in una zona ben ventilata durante la carica.

	Il doppio isolamento di cui è provvisto l'elettrodomestico rende superfluo il filo di terra.
	Trasformatore di isolamento con protezione incorporata. L'alimentazione di rete è separata elettricamente dall'erogazione del trasformatore.
	Il caricabatterie è stato progettato solo per uso all'interno

### Sicurezza elettrica

Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.

- In caso di danneggiamento del filo di alimentazione, è necessario farlo riparare dal fabbricante in modo da evitare eventuali pericoli.

### CARATTERISTICHE

Questo elettrodomestico è dotato di:

1. Luce a LED
2. Morsetti per servizio gravoso
3. Interruttore di accensione luce a LED
4. Indicatore di polarità inversa
5. Cavi ausiliari
6. LED indicatori di stato della batteria
7. Indicatore di polarità inversa
8. Avviatori di emergenza interruttore on / off
9. Alimentatore
10. Interruttore di accensione
11. Maniglia

### CARICA DELL'ELETTRODOMESTICO

Questo elettrodomestico viene spedito semicarico.

- Caricare l'elettrodomestico per 48 ore prima del primo impiego, usando l'alimentatore.

Le batterie al piombo richiedono una regolare manutenzione per garantire una carica completa e una lunga durata. Tutte le batterie perdono energia col passare del tempo, a causa dell'autoscarica, e in modo più rapido con temperature più elevate. Se non si utilizza l'elettrodomestico, Black & Decker consiglia di caricare la batteria almeno ogni 30 giorni.

- Controllare il livello di carica della batteria premendo il pulsante di stato della batteria. Il LED dello stato di carica indica il livello di carica della batteria. Se si accende solo un LED, caricare l'elettrodomestico.

- Accertarsi che l'interruttore di accensione e la luce a LED siano spenti durante la carica dell'elettrodomestico.

**Nota:** La carica della batteria dopo ciascun impiego ne prolunga la durata; mentre la scarica frequente e totale tra le cariche e/o una carica eccessiva riducono la durata della batteria.

**Importante!** Quando la batteria è troppo scarica e se il LED verde si accende quando il caricabatterie è inserito, questo indica che la batteria è in una fase ad alta impedenza. In questo caso, ricaricare l'unità e lasciare l'unità di carica per un periodo di 24-48 ore prima dell'uso.

### Carica dell'elettrodomestico con un alimentatore

- Inserire la presa della rete elettrica carica appropriato adattatore (il modello UE o il modello GB) nel 12 V ac / dc ricarica presa sulla parte frontale dell'unità.
- Inserire la rete carica appropriato adattatore in una presa elettrica.
- Con il progredire della carica, i LED rossi si accendono uno alla volta.
- Caricare l'elettrodomestico fino a quando si accende o lampeggia il LED di carica completa verde.
- Continuare a caricare ancora per una o due ore.

**Nota:** Non caricare dall'alimentazione di rete per più di 60 ore.

A carica ultimata, scollegare l'alimentatore e conservarlo in un luogo sicuro.

### UTILIZZO DELL'ELETTRODOMESTICO QUALE AVVIATORE DI EMERGENZA

**Attenzione!** Verificare che il veicolo sia in folle con il freno di stazionamento azionato.

**Nota:** Se i collegamenti sono stati eseguiti in modo errato, l'elettrodomestico emettere un suono continuo e l'indicatore di polarità inversa rosso si accende, anche se l'interruttore di accensione è spento. Rettificare immediatamente i collegamenti.

**Attenzione!** Verificare che i cavi non intralcino il percorso delle cinghie o dell'elettroventola in movimento.

1. Disinserire l'accensione del veicolo e tutti gli accessori prima di effettuare qualsiasi collegamento.
2. Verificare che l'interruttore di avviatore dell'elettrodomestico sia spento.
3. La procedura riportata di seguito è valida per impianti con terra negativa, vale a dire che il

morsetto negativo della batteria è collegato all'autotelaio.

4. Collegare il morsetto positivo (+) rosso al morsetto positivo della batteria del veicolo.
5. Collegare il morsetto negativo (-) nero all'autotelaio o a un componente solido e fisso del veicolo o dell'autotelaio. Non collegare mai direttamente al morsetto negativo della batteria o a una parte in movimento. Consultare il manuale d'uso della macchina.
6. Accendere l'interruttore di dell'elettrodomestico.
7. Avviare il veicolo e trascinare il motore per brevi periodi di 3-6 secondi.  
**Importante!** Se il motore non si avvia entro 6 secondi, lasciar raffreddare per 3 minuti la batteria interna dell'elettrodomestico prima di tentare di nuovo.
8. Quando il veicolo si avvia, spegnere l'interruttore di avviatore dell'elettrodomestico.
9. Lasciare acceso il motore del veicolo.
10. Scollegare per primo il morsetto nero (-) collegato al motore o all'autotelaio, seguito dal morsetto rosso (+) collegato al morsetto positivo (+) della batteria.
11. Premere con attenzione il cavo ausiliario negativo (nero) nella canalina portacavo, partendo dall'estremità opposta a quella con il morsetto.
12. Serrare il morsetto negativo (nero) sul portamorsetto.
13. Premere con attenzione il cavo ausiliario positivo (rosso) nella canalina portacavo, partendo dall'estremità opposta a quella con il morsetto.
14. Serrare il morsetto positivo (rosso) sul portamorsetto.
15. Caricare l'elettrodomestico non appena possibile.

### UTILIZZO DELLA LUCE A LED

La luce a LED funziona per un massimo di 50 ore se la carica è completa. La durata utile della luce a LED è di 100.000 ore.

Per l'accensione della luce a LED, premere il rispettivo pulsante di accensione sul pannello superiore dell'elettrodomestico.

Per spegnere la luce a LED, premere di nuovo il rispettivo pulsante.

Accertarsi che la luce a LED sia spenta quando si carica l'elettrodomestico o lo si mette via.

### MANUTENZIONE

Questo elettrodomestico Black & Decker è stato progettato per funzionare a lungo con un minimo di manutenzione.

Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'elettrodomestico e sottoporlo a manutenzione periodica.

**Attenzione!** Prima di eseguire la manutenzione dell'elettrodomestico oppure di pulirlo, scollegarlo dalla presa.

- Strofinare di tanto in tanto l'elettrodomestico con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi. Non immergere l'elettrodomestico in acqua.
- Dopo ogni uso, pulire i morsetti della batteria e accertarsi di aver pulito via il liquido della batteria che corroderebbe i morsetti.
- Pulire l'esterno dell'avviatore di emergenza con un panno morbido e, se necessario, con acqua e sapone neutro.
- Non permettere la penetrazione di liquido nel l'avviatore di emergenza. Non usare il l'avviatore di emergenza quando è bagnato.
- Avvolgere lascamente i cavi del l'avviatore di emergenza quando vengono riposti per evitare che subiscano danni.

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

#### Corretto smaltimento di questo prodotto

Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute umana smaltimento dei rifiuti, riciclare è responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, si prega di utilizzare il ritorno e sistemi di raccolta o rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per il riciclaggio sicuro per l'ambiente.

Raccolta differenziata dei prodotti utilizzati e confezionamento dei materiali permette di essere riciclati e riutilizzati. Riutilizzo dei materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materie prime.

Le batterie al piombo possono essere ricaricate molte volte. Alla fine della loro vita utile, smaltirle in conformità alle norme ambientali.



## ITALIANO

- Non smaltire le batterie bruciandole dato che si potrebbe causare un'esplosione.
- Le batterie al piombo (Pb) sono riciclabili. Esse non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. La batteria deve essere smontata e smaltita in base ai regolamenti in vigore.
- Non cortocircuitare i terminali della batteria.
- Fare attenzione dato che la batteria è pesante.
- Se possibile, far funzionare l'apparecchio in modo da scaricare del tutto la batteria.
- Imballare la batteria in modo idoneo per evitare che i terminali possano essere cortocircuitati.

l'unica garanzia espressa limitata e produttore non si assume, né autorizza nessuno ad assumersi responsabilità o obblighi in relazione al prodotto diverso da questa garanzia limitata.

Baccus Worldwide LLC  
Weena 290  
3012 NJ Rotterdam or  
Postbus 819, 3000 AV Rotterdam

### DATI TECNICI

	BDJS350	BDJS450
Batteria Tipo	12 V 9 A/h sigillata al piombo	12 V 17 A/h sigillata al piombo
Erogazione (di spunto)	A 350	A 450
Erogazione (continua per 5 secondi)	A 200	A 300
Peso kg.	4,0	6,4
<b>Adattatore di rete di ricarica</b>		
Ingresso V c.a.	220-240 Vac	220-240 Vac
Tempo di carica approssimativo	h 36	h 48
Peso kg.	0,085	0,085

### GARANZIA LIMITATA

Produttore fornisce la presente garanzia limitata all'acquirente originale di questo prodotto. Questa garanzia limitata non è trasferibile ed è valida solo per uso non commerciale. Produttore garantisce questa unità per 2 anni dalla data di acquisto contro difetti di fabbrica o materiale. È obbligo dell'acquirente di trasmettere l'unità insieme con la prova di acquisto al fabbricante o il suo rappresentante con trasporto il costo pag anticipatamente. Questa garanzia è valida se l'apparecchio è utilizzato in modo improprio o riparati da persone diverse da fabbricante o il suo rappresentante autorizzato. Produttore non fornisce altra garanzia che questa garanzia, che esclude qualsiasi garanzia implicita compresa qualsiasi garanzia per danni indiretti. Questa è

## NEDERLANDS

## HANDLEIDING

### BEOOGD GEBRUIK

De jumpstarter van Black & Decker is ontworpen voor de toevoeging van extra vermogen aan loodzuuraccu's bij het opstarten van de automotor. Het product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk consumentengebruik.

### VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

**Waarschuwing!** Bij apparaten voor gebruik op accu's moeten bepaalde elementaire voorzorgsmaatregelen, waaronder de navolgende, altijd in acht worden genomen om het gevaar voor brand, lekkende accu's, persoonlijk letsel en materiële schade tot een minimum te beperken.

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- In deze handleiding wordt ingegaan op het beoogde gebruik. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan wel de uitvoering van andere handelingen dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan tot persoonlijk letsel leiden.

- Bewaar deze handleiding zorgvuldig zodat u deze altijd nog eens kunt raadplegen.

### Gebruik van het apparaat

Ga bij gebruik van het apparaat altijd voorzichtig te werk.

- Dit apparaat mag niet zonder supervisie door jonge of lichamelijk zwakke mensen worden gebruikt.
- Het apparaat mag niet als speelgoed worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat alleen in een droge locatie. Het apparaat mag niet nat worden.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- Open de behuizing niet. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
- Haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken. Zo voorkomt u beschadiging aan de stekker of de kabel.

### Na gebruik

- Bewaar het apparaat na gebruik op een droge, goed geventileerde plaats, buiten het bereik van kinderen.

- Zorg dat het bewaarde apparaat niet toegankelijk is voor kinderen.
- Wanneer het apparaat in de auto ligt, moet u het apparaat in de kofferruimte plaatsen of goed vastzetten, zodat het apparaat niet kan wegschieten bij plotselinge veranderingen in snelheid of richting.
- Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht, hitte en vocht.

### Inspectie en reparaties

- Controleer het apparaat vóór gebruik op beschadigingen en defecten. Controleer het vooral op gebroken onderdelen, schade aan de schakelaars en andere omstandigheden die de werking ervan kunnen beïnvloeden.
- Gebruik het apparaat niet in geval van een of meer beschadigde of defecte onderdelen.
- Zijn er beschadigde of defecte onderdelen gerepareerd of vervangen door de fabrikant.
- Probeer nooit andere onderdelen te verwijderen of vervangen dan in deze handleiding zijn vermeld.

### Het apparaat is voorzien van de volgende symbolen:

	Lees de gehele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
	Indicator voor omgekeerde polariteit.
	Het toestel is bedoeld voor gebruik binnenshuis.

### Veiligheidsinstructies voor jumpstarters

- Voertuigen kunnen zijn voorzien van elektrische en elektronische systemen (bijvoorbeeld een motorbeheersysteem, mobiele telefoon) die beschadigd kunnen raken als ze worden blootgesteld aan hoge voltages en spanningspieken. Lees voordat u het apparaat op het voertuig aansluit, de gebruikershandleiding van het voertuig door om na te gaan of u assistentie van een technicus nodig hebt.
- Volg deze instructies en de instructies van de fabrikant van de accu, het voertuig en de overige apparatuur die u bij dit apparaat wilt gebruiken. Let op de waarschuwingslabels op deze producten en op het voertuig.
- Dit apparaat kan niet als vervanging van de accu in het voertuig worden gebruikt. Start het voertuig alleen als er een accu in is geplaatst.

## NEDERLANDS

- Sluit het apparaat alleen aan op een 12V-loodzuurbatterij. Gebruik het apparaat niet voor het opladen van droge batterijen die in huishoudelijke apparaten worden gebruikt. Deze batterijen kunnen exploderen en personen verwonden en schade aanrichten.
- Controleer de polariteit van de accupolen van het voertuig voordat u het apparaat aansluit. Sluit altijd eerst de negatieve (zwarte) accukabel aan. Sluit vervolgens de positieve (rode) accukabel aan.
- Voordat u het apparaat op een voedingsbron aansluit of gaat opladen, moet u eerst de aanschakelaar op de stand OFF zetten.
- De rode en zwarte klemmen mogen elkaar nooit raken of ander metaal aanraken. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken en/of kan gevaar voor brand of ontploffing ontstaan. Bevestig de batterijklemmen altijd aan de houders wanneer u de klemmen niet gebruikt.
- Bij gebruik van dit apparaat in de nabijheid van de accu en motor, plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond, en zorg ervoor dat alle klemmen, snoeren, kleding en lichaamsdelen weg te houden van de bewegende delen van het voertuig.
- Dit apparaat bevat een afgedichte loodzuuraccu. Het dient aanbeveling het apparaat vlak neer te leggen tijdens opslag, gebruik en opladen.

- Waarschuwing!** Tijdens het opladen kan er explosief gas uit de loodzuurbatterijen ontsnappen en onder extreme omstandigheden kan de batterij gaan lekken. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waar u de accu gebruikt en oplaadt.
- Koppel het apparaat los als u het gaat reinigen of onderhouden om kans op elektrische schokken te voorkomen. U kunt dit niet voorkomen door alleen de knoppen uit te schakelen.
  - Controleer voordat u met de procedure voor het opladen van de accu begint, of het apparaat niet op een voedingsbron is aangesloten.
  - De wisselstroomlader en de oplaadaansluiting met gelijkstroom mogen nooit tegelijkertijd worden aangesloten.

### Aanvullende veiligheidsinstructies voor accu's en laders

#### ACCU'S

- Probeer accu's niet te openen, om welke reden ook.
- Stel de accu niet bloot aan water.
- Bewaar de accu niet op locaties met een temperatuur hoger dan 40°C.

- Uitsluitend opladen in omgevingstemperaturen van 4°C tot 40°C.
- Gebruik alleen de lader die bij het apparaat is geleverd.
- Gooi lege accu's weg volgens de instructies in het gedeelte "Milieu".
- Onder extreme omstandigheden kunnen accu's lekkages vertonen. Wanneer de accu's nat of vochtig zijn, veegt u de vloeistof voorzichtig af met een doek. Vermijd huidcontact.
- Bij huid- of oogcontact volgt u de onderstaande instructies.

**Waarschuwing!** De accuvloeistof is verdund zwavelzuur en kan letsel of materiële schade veroorzaken. Bij huidcontact moet u de vloeistof direct afspoelen met water. Raadpleeg uw huisarts als er rode vlekken ontstaan of bij een pijnlijke of geïrriteerde huid. Als de vloeistof in uw ogen komt, moet u uw ogen direct uitspoelen met water en onmiddellijk uw huisarts raadplegen.

#### LADERS

De lader is ontworpen voor een specifieke spanning. Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje. **Waarschuwing!** Probeer nooit om de oplaadeenheid door een normale stekker te vervangen.

Gebruik de lader van Black & Decker alleen voor de accu's in het apparaat waarbij de lader is bijgeleverd. Andere accu's kunnen exploderen met letsel en materiële schade tot gevolg.

- Niet-laadbare accu's mogen nooit worden opgeladen.
  - Een defect snoer moet direct worden vervangen.
  - Stel de lader niet bloot aan water.
  - Open de lader niet.
  - Prik nooit met een scherp voorwerp in de lader.
- Laad de accu in een goed geventileerde locatie.

	Dit apparaat is dubbel geïsoleerd; een aardaansluiting is daarom niet noodzakelijk.
	Storingsvrije scheidingstransformator. De netspanning is elektrisch van de transformatoruitgang gescheiden.
	De lader is bedoeld voor gebruik binnenshuis.

## NEDERLANDS

### Elektrische veiligheid

Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant om een gevaar te voorkomen.

### ONDERDELEN

Het apparaat kan de volgende onderdelen bevatten:

1. LED-lampje voor area
2. Zware klemmen
3. Aan-uitschakelaar van het LED-lampje voor area
4. Indicator voor omgekeerde polariteit
5. Accukabels
6. Wisselstroomlader
7. Aan-uitschakelaar
8. Draagbeugel
9. Knop voor accustatus
10. LED-lampjes voor accustatus
11. Aansluiting voor lader (12V-gelijkstroom)

### HET APPARAAT OPLADEN

Bij aanschaf is het apparaat gedeeltelijk opgeladen.

- Voordat u het apparaat voor de eerste keer gaat gebruiken, moet u het eerst 48 uur opladen met de wisselstroomlader.

U moet de loodzuurbatterijen regelmatig controleren om er zeker van te zijn dat de batterijen goed worden opgeladen en lang meegaan. Alle batterijen verliezen stroom door zelfontlading. Bij hoge temperaturen gebeurt dit nog sneller. Laad wanneer u het apparaat niet gebruikt, de batterij minstens elke 30 dagen op.

- Controleer het accuniveau door op de accustatusknop te drukken. Het LED-lampje van de laadstatus geeft aan hoeveel de batterij is opgeladen. Als er slechts één rood LED-lampje brandt, moet u het apparaat opladen.
- Als de eenheid wordt opgeladen, moeten de aanschakelaar en het LED-lampje voor AREA zijn uitgeschakeld.

**Opmerking:** De batterij gaat langer mee als u deze na gebruik weer oplaadt. De levensduur van de batterij wordt bekort als u deze te veel uitput of de batterij te lang oplaadt.

**Belangrijk!** Wanneer de batterij leeg is overdreven en als de groene LED gaat branden wanneer de lader is aangesloten, dit geeft aan dat de batterij is op een hoge impedantie podium. In dit geval, laadt het apparaat en laat het toestel opladen voor een periode van 24-48 uur voor gebruik.

### Het apparaat met de wisselstroomlader opladen

- Steek de aansluiting van de juiste net opladen adapter (ofwel het EU-model of de GB-model) in de 12V ac / dc laadcontact op de voorkant van het apparaat.
- Plaats de juiste stopcontact opladen adapter stekker in een stopcontact.
- Tijdens het opladen gaan de rode LED-lampjes één voor één branden.
- Ga door totdat de groene LED brandt of knippert wat aangeeft dat het toestel volledig is opgeladen.
- Laad het apparaat dan nog een of twee uur op.

**Opmerking:** De netadapter mag niet langer dan 60 uur aangesloten zijn.

Trek na het laden de wisselstroomlader uit het stopcontact en berg de adapter op.

### GEBRUIK VAN HET APPARAAT ALS JUMPSTARTER

**Waarschuwing!** Zorg ervoor dat het voertuig in z'n vrij staat met aangetrokken handrem.

**Opmerking:** Indien het apparaat verkeerd is aangesloten is een voortdurend geluidssignaal hoorbaar en gaat de rode ompoolindicator branden; ook wanneer de aan- en uitschakelaar op OFF staat. De aansluitingen dienen onmiddellijk te worden hersteld.

**Waarschuwing!** Leg de kabels niet in de buurt van de aandrijfriem of de ventilator.

1. Schakel het contact van de boot of het voertuig en alle eventuele hulpstukken uit voordat u de accuboosters op de accu aansluit.
2. Zorg ervoor dat de aan- en uitschakelaar van het apparaat is uitgeschakeld.
3. De volgende procedure geldt voor een systeem met negatieve aarde, dat wil zeggen dat de negatieve accupool is verbonden met het chassis.
4. Sluit de positieve rode klem (+) aan op de positieve accupool.
5. Sluit de negatieve (-) zwarte klem aan op het chassis of op een stevig niet bewegend metalen component of chassisonderdeel van het voertuig. Sluit de accuklem nooit rechtstreeks aan op de negatieve pool van de accu of op een bewegend onderdeel. Raadpleeg de eigenaarhandleiding van de auto.
6. Schakel de aan- en uitschakelaar van het apparaat in.

## NEDERLANDS

- Start het voertuig en zwengel de motor met pogingen van 3 tot 6 seconden aan.  
**Belangrijk!** Indien de motor niet binnen 6 seconden start, laat dan de interne accu van het apparaat 3 minuten lang afkoelen voordat een nieuwe poging wordt ondernomen.
- Wanneer het voertuig opstart moet de aan- en uitschakelaar van het apparaat worden uitgeschakeld.
- Laat de motor van het voertuig draaien.
- Maak eerst de (-) zwarte klem die op de motor of het chassis is aangesloten los, gevolgd door de (+) klem die op de positieve (+) pool van de accu is aangesloten.
- Duw de zwarte kabel (negatief) voorzichtig in de daarvoor bestemde ruimte, te beginnen bij het uiteinde waar geen klem zit.
- Sluit de negatieve (zwarte) klem aan op de klemhouder.
- Duw de rode kabel (negatief) voorzichtig in de daarvoor bestemde ruimte, te beginnen bij het uiteinde waar geen klem zit.
- Sluit de positieve (rode) klem aan op de klemhouder.
- Laad het apparaat zo snel mogelijk op.

### HET LED-LAMPJE VOOR AREA GEBRUIKEN

De LED-verlichting werkt maximaal 50 uur wanneer de accu volledig is opgeladen. De werkingsduur van de LED-verlichting bedraagt 100.000 uur.

Druk op de aan/uit toets van de LED-verlichting op het bovenste paneel van het apparaat om de LED-verlichting in te schakelen.

Druk nogmaals op de aan/uit toets van de LED-verlichting om de LED-verlichting uit te schakelen.

Zorg ervoor dat het LED-lampje voor AREA is uitgeschakeld wanneer het apparaat wordt opgeladen of is opgeborgen.

### ONDERHOUD

Uw Black & Decker-gereedschap/apparaat is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud.

U kunt het gereedschap naar volle tevredenheid blijven gebruiken als u voor correct onderhoud zorgt en het gereedschap regelmatig schoonmaakt.

**Waarschuwing!** Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het gereedschap/apparaat uitvoert.

- Neem het apparaat van tijd tot tijd af met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel. Dompel het apparaat niet onder in water.
- Reinig na elk gebruik de accuklemmen en verwijder eventuele accuvloeistof die corrosie van de klemmen veroorzaakt.
- Reinig de buitenkant van de jumpstarter met een zachte doek en, indien nodig, een zachte-zeepoplossing.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistof in de jumpstarter komt. Gebruik de jumpstarter niet wanneer deze nat is.
- Bewaar de kabels van de jumpstarter in lussen om schade aan de kabels te voorkomen.

### BESCHERMING VAN HET MILIEU

#### **Correcte verwijdering van dit product**

Deze markering geeft aan dat dit product niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval in de gehele EU. Om te voorkomen dat mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering, verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van grondstoffen te bevorderen. Terug te keren het gebruikte toestel, gebruik dan de inzamelsysteem of contact opnemen met de winkelier waar het product is gekocht. Ze kunnen dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen.



Gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingen te recyclen materiaal en opnieuw gebruikt. Re-gebruik van gerecycleerde materialen voorkomt milieuvuiling en vermindert de vraag naar grondstoffen.



Loodzuuraccu's kunnen veelvuldig worden herladen. Gooi afgedankte accu's op verantwoorde wijze weg:

- Gooi de accu niet in vuur omdat dat tot een explosie kan leiden.
- Loodzuuraccu's (Pb) kunnen worden gerecycled. Ze mogen niet met huishoudelijk afval worden weggegooid. De accu moet in overeenstemming met plaatselijke verordeningen worden verwijderd en weggegooid.
- Maak geen kortsluiting tussen de accupolen.
- Vergeet niet dat de accu zwaar is.
- Gebruik het apparaat indien mogelijk om de accu volledig leeg te maken.

## NEDERLANDS

- Plaats de accu in een geschikte verpakking om ervoor te zorgen dat er geen kortsluiting tussen de polen kan ontstaan.

### TECHNISCHE GEGEVENS

	<b>BDJS350</b>	<b>BDJS450</b>
Accu Type	12 V, 9 Ah verzegelde loodzuurbatter	12 V 17 Ah verzegelde loodzuurbatter
Uitgang (direct)	A 350	A 450
Uitgang (constant gedurende 5 seconden)	A 200	A 300
Gewicht kg.	4,0	6,4

#### **Mains oplader**

Invoer	Vac 220-240	Vac 220-240
Oplaadtijd ca.	h 36	h 48
Gewicht kg.	0,085	0,085

### BEPERKTE GARANTIE

Fabrikant verleent deze beperkte garantie aan de oorspronkelijke koper van dit product. Deze beperkte garantie is niet overdraagbaar en is alleen geldig voor niet-commercieel gebruik. Fabrikant garandeert dit toestel voor 2 jaar vanaf de datum van aankoop en fabricagefouten of materiaal. Het is de plicht van de koper om het product, samen met bewijs - van - aankoop, aan de fabrikant te vershippen of zijn vertegenwoordiger met vervoer kostte vooraf betaald. Deze garantie vervalt als het product wordt misbruikt, onoordeelkundig gebruikt of hersteld door iemand anders dan fabrikant of zijn gemachtigde vertegenwoordiger. Fabrikant verleent geen andere garantie dan deze beperkte garantie en sluit elke geïmpliceerde garantie inbegrip van een garantie voor de gevolgschade. Dit is de enige uitdrukkelijke en beperkte garantie en de fabrikant neemt geen toestemming iemand aan te nemen of enige andere verplichting tegenover het product op andere dan deze beperkte garantie.

Baccus Worldwide LLC  
Weena 290  
3012 NJ Rotterdam or  
Postbus 819, 3000 AV Rotterdam



# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## USO PREVISTO

El auxiliar de arranque Black & Decker está diseñado para suministrar alimentación adicional a baterías de ácido de plomo en el encendido de motores de automóvil. Este producto está pensado únicamente para uso doméstico.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**¡Atención!** Si utiliza aparatos que funcionan con batería, es necesario seguir las precauciones de seguridad básicas, incluidas las que se indican a continuación, para reducir el riesgo de incendios, derrame de líquido de baterías, lesiones y daños materiales.

- Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.
- En este manual se describe el uso para el que se ha diseñado el aparato. La utilización de accesorios o la realización de operaciones distintas de las recomendadas en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones.
- Conserve este manual para futuras consultas.

### Utilización del aparato

Tenga mucho cuidado al utilizar el aparato.

- Este aparato está pensado para utilizarse con la supervisión correspondiente en el caso de menores o personas que no cuentan con la fuerza necesaria.
- Este aparato no es un juguete.
- Utilícelo únicamente en lugares secos. Tenga cuidado de no mojar el aparato.
- No introduzca el aparato en agua.
- No abra la carcasa. Las piezas del interior del aparato no pueden ser reparadas por el usuario.
- No utilice el aparato en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.
- Para evitar dañar las clavijas y los cables, no tire del cable para extraer la clavija de la toma de corriente.

### Después de la utilización

- Cuando el aparato no esté en uso, deberá guardarse en un lugar seco, bien ventilado, y lejos del alcance de los niños.

- Los niños no deben tener acceso a los aparatos guardados.
- Cuando se guarde o transporte el aparato en un vehículo, deberá colocarse en el maletero o asegurarse para evitar movimientos producidos por cambios repentinos en la velocidad o la dirección.
- El aparato debe protegerse de la luz directa del sol, el calor y la humedad.

### Inspecciones y reparaciones

- Antes de utilizarlo, compruebe que el aparato no tiene piezas dañadas o defectuosas. Compruebe que no hay piezas rotas, que los interruptores no están dañados y que no existen otros defectos que puedan afectar al funcionamiento del aparato.
- No utilice el aparato si presenta alguna pieza dañada o defectuosa.
- Haga que las partes dañadas o reparado o reemplazado por el fabricante.
- Nunca intente extraer o sustituir piezas no especificadas en este manual.

### El aparato muestra los siguientes símbolos:

	Lea este manual de instrucciones con atención.
	Indicador de polaridad invertida.
	La unidad está diseñado para uso en interiores.

### Instrucciones de seguridad específicas para auxiliares de arranque

- Es posible que los vehículos dispongan de sistemas electrónicos y eléctricos (por ejemplo, el sistema de gestión del motor, el teléfono móvil, etc.) que pueden dañarse si se someten a voltajes elevados durante el encendido o a sobretensiones. Antes de conectar el aparato al vehículo, lea el manual de instrucciones de este para comprobar si se admite la ayuda externa para el encendido.
- Siga estas instrucciones y las suministradas por el fabricante de la batería, del vehículo y de cualquier equipo que desee utilizar con esta unidad. Observe las etiquetas de advertencia de estos productos y del vehículo.
- Este aparato no está diseñado para utilizarse en sustitución de la batería del vehículo. No trate de

utilizar un vehículo que no tenga instalada una batería.

- El aparato debe conectarse únicamente a baterías de ácido de plomo de 12 V. No utilice el aparato para cargar pilas secas utilizadas normalmente en aparatos domésticos, ya que es posible que se produzcan explosiones que provoquen lesiones y daños materiales.
- Compruebe la polaridad de los terminales de la batería del vehículo antes de conectar el aparato. Desconecte primero siempre el cable negativo (negro) del auxiliar seguido del cable positivo (rojo).
- El interruptor ON/OFF (encendido/apagado) deberá estar en la posición OFF (apagado) antes de conectarlo a una fuente de alimentación o carga si la unidad está en proceso de carga o no está en uso.
- Nunca permita que las pinzas roja y negra entren en contacto entre sí ni con otro conductor de metal común ya que, de lo contrario, podrían producirse daños en el aparato o peligro de que se originen chispas o una explosión. Cuando no las utilice, guarde siempre las pinzas de la batería en las pistoleras incorporadas.
- Si utiliza la unidad cerca de la batería y el motor del vehículo, coloque la unidad en una superficie plana y estable y asegúrese de mantener todas las pinzas, cables, ropas y partes del cuerpo alejadas de las piezas móviles del vehículo.
- Este aparato contiene una batería de ácido de plomo sellada. Es recomendable colocar el aparato en posición horizontal durante el almacenamiento, el uso y la recarga.

**¡Atención!** Es posible que se produzcan escapes de gas explosivo desde las baterías de ácido de plomo durante la carga y, en condiciones extremas, podrían producirse fugas del líquido de la batería. Asegúrese de que el área esté correctamente ventilada durante el uso del auxiliar de arranque y el procedimiento de carga.

- Para reducir el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas, desconecte el aparato de cualquier fuente de alimentación antes de realizar el mantenimiento o la limpieza de este. Si se desactivan los controles sin desconectar el aparato, este riesgo no se verá reducido.
- Asegúrese de que el aparato no está conectado a ninguna fuente de alimentación de carga antes de iniciar el proceso de auxilio del arranque.

## Advertencias de seguridad adicionales Instrucciones de seguridad adicionales para baterías y cargadores

### BATERÍAS

- No intente abrirlas bajo ningún concepto.
- No exponga la batería al agua.
- No las almacene en lugares en los que la temperatura pueda superar los 40°C.
- Realice la carga únicamente a una temperatura ambiente entre 4°C y 40°C.
- Utilice únicamente los cargadores suministrados con el aparato para realizar la carga.
- Cuando vaya a desechar las baterías, siga las instrucciones facilitadas en la sección "Protección del medio ambiente".
- Es posible que se produzcan fugas en las baterías en condiciones extremas. Cuando observe que se producen fugas en las baterías, limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
- En caso de que se produzca contacto con la piel o los ojos, siga las instrucciones facilitadas a continuación.

**¡Atención!** El líquido de las baterías es un ácido sulfúrico diluido y puede provocar lesiones personales o daños materiales. En caso de que se produzca contacto con la piel, aclare la zona con agua. Si se produce enrojecimiento, dolor o irritación, solicite atención médica. En caso de contacto con los ojos, aclare la zona inmediatamente con agua limpia y solicite atención médica inmediata.

### CARGADORES

El cargador se ha diseñado para un voltaje específico. Cada vez que utilice el aparato, debe comprobar que el voltaje de la red eléctrica se corresponde con el valor indicado en la placa de características.

**¡Atención!** Nunca intente sustituir el cargador por un conector de toma de corriente normal.




Utilice únicamente el cargador Black & Decker para cargar la batería en la herramienta con la que fue suministrado. En caso de intentar cargar otras baterías, éstas podrían explotar, lo cual podría provocar lesiones y daños personales.

- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Sustituya los cables defectuosos inmediatamente.
- No exponga el cargador al agua.

## ESPAÑOL

- No abra el cargador. No aplique ningún dispositivo para medir la resistencia del cargador.

La batería debe colocarse en una zona bien ventilada durante la carga.

	El aparato lleva un doble aislamiento; por lo tanto no requiere una toma a tierra.
	Transformador con aislamiento a prueba de fallos. El circuito eléctrico de la toma de corriente está aislado de la salida del transformador.
	El cargador está diseñado para uso en interiores.

### Seguridad eléctrica

Compruebe siempre que la tensión de la red se corresponda con el valor indicado en la placa de datos de la herramienta.

- Si se llegase a dañar el cable de alimentación, deberá ser sustituido por el fabricante para evitar cualquier situación de riesgo.

### CARACTERÍSTICAS

Este aparato incluye una o más de las siguientes características.

1. Luz del área de indicadores LED
2. Pinzas resistentes
3. Interruptor ON/OFF (encendido/apagado) de la luz del área de indicadores LED
4. Indicador de polaridad invertida
5. Cables del auxiliar
6. Adaptador de carga
7. Interruptor on/off (encendido/apagado)
8. Asa de transporte
9. Botón de estado de la batería
10. Indicadores luminosos de estado de la batería
11. Toma de carga de cc de 12 V

### CARGA DE LA UNIDAD

La unidad se suministra parcialmente cargada.

- Cargue la unidad antes de utilizarla por primera vez mediante el adaptador de carga durante 48 horas.

Las baterías de ácido de plomo requieren un mantenimiento rutinario para garantizar una carga completa y una vida útil prolongada. Con el tiempo, todas las baterías pierden energía debido a la descarga automática y con mayor rapidez en ambientes con temperaturas elevadas. Cuando la unidad no esté en uso, Black & Decker recomienda cargar la batería al menos cada 30 días.

- Pulse el botón de estado de la batería para comprobar el nivel de carga de la misma. El indicador LED de la pantalla de estado de la carga indicará el nivel de carga de la batería. Cargue la unidad sólo cuando se ilumine un indicador LED rojo.

- Asegúrese de que el interruptor ON/OFF (encendido/ apagado) y la luz del área de indicadores LED están desactivados durante la carga de la unidad.

**Nota:** La carga de la batería después de cada uso prolongará la vida útil de la misma; si se producen fuertes descargas frecuentes entre los procesos de carga y/o sobrecarga, se reducirá la vida de la batería.

**¡Importante!** Cuando la batería está demasiado alta y que el LED verde se enciende cuando el cargador está conectado, esto indica que la batería está en una etapa de alta impedancia. En este caso, la recarga de la unidad y deje la unidad de carga por un período de 24-48 horas antes de su uso.

### Carga de la unidad con el adaptador

- Inserte el enchufe de la red apropiada adaptador de carga (ya sea el modelo de la UE o el modelo GB) en la CA de 12 V / DC de carga toma en la parte frontal de la unidad.

- Introducir la carga de red apropiada clavija del adaptador en una toma de corriente eléctrica.
- A medida que progresa la carga, los indicadores LED se iluminarán uno por uno.
- Cargue la unidad hasta que se ilumine o destellos el indicador LED FULL de color verde.
- Continúe efectuando la carga durante una o dos horas más.

**Nota:** El adaptador de carga no debe conectarse durante más de 60 horas.

Una vez finalizada la carga, desconecte el adaptador de carga y guárdelo en un lugar seguro.

### UTILIZACIÓN DE LA UNIDAD COMO AUXILIAR DE ARRANQUE

**¡Atención!** Asegúrese de que el vehículo se encuentra en punto muerto con el freno de mano puesto.

**Nota:** Si las conexiones no se han realizado correctamente, la unidad emitirá un pitido de forma continua y se iluminará el indicador rojo de polaridad invertida, incluso si el interruptor ON/OFF (encendido/apagado) está en la posición OFF (apagado). Rectifique inmediatamente las conexiones.

**¡Atención!** Asegúrese de colocar los cables alejados de los cinturones móviles o del ventilador.

## ESPAÑOL

### UTILIZACIÓN DE LA LUZ DEL ÁREA

La luz del área de indicadores LED (1) funcionará hasta 50 horas con la unidad completamente cargada. La vida útil de la luz del área de indicadores LED es de 100.000 horas.

Pulse el botón de encendido/apagado de la luz del área de indicadores situado en el panel superior de la unidad para encender la luz del área de indicadores LED.

Pulse de nuevo el botón de encendido/apagado del área de indicadores LED para apagar la luz del área de indicadores LED.

Asegúrese de que la luz del área de indicadores LED está apagada durante la carga o el almacenamiento de la unidad.

### MANTENIMIENTO

El aparato de Black & Decker ha sido diseñado para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo.

El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

**¡Atención!** Para realizar el mantenimiento o limpieza del aparato, antes debe desenchufarlo.

- Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice limpiadores de base abrasiva o disolventes. No introduzca el aparato en agua.
- Después de cada uso, limpie las pinzas de la batería y asegúrese de eliminar los posibles restos de líquido de batería, que podrían provocar la corrosión de las pinzas.
- Limpie la carcasa exterior del auxiliar de arranque con un paño suave y, si es necesario, con una solución de jabón suave.
- No permita que entre líquido en el auxiliar de arranque. No utilice el auxiliar de arranque si está húmedo.
- Mantenga los cables del auxiliar de arranque enrollados sin apretar durante el almacenamiento para evitar que se dañen.

1. Desactive el encendido del vehículo y todos los accesorios antes de realizar ninguna conexión.
2. Asegúrese de que el interruptor on/off (encendido/apagado) de la unidad está en la posición off (apagado).
3. El procedimiento siguiente está destinado para utilizarse con los sistemas de toma de tierra negativa, por ejemplo, el terminal de batería negativo que está conectado al chasis.
4. Conecte la pinza positiva (+) de color rojo al terminal positivo de la batería del vehículo.
5. Conecte la pinza negativa (-) de color negro al chasis o a un componente de metal sólido e inmóvil del vehículo o a una parte del chasis. No conecte nunca la pinza directamente al terminal negativo de la batería o a una pieza móvil. Consulte el manual de propietario del automóvil.
6. Coloque el interruptor on/off (encendido/ apagado) de la unidad está en la posición on (encendido).
7. Encienda el vehículo y haga girar el motor a intervalos de entre 3 y 6 segundos.  
**¡Importante!** Si el motor no arranca antes de transcurrir 6 segundos, deje la batería interna de la unidad enfriarse durante 3 minutos antes de volver a realizar un intento.
8. Una vez encendido el motor, coloque el interruptor on/ off (encendido/apagado) de la unidad en la posición off (apagado).
9. Deje el motor del vehículo en marcha.
10. Primero desconecte la pinza de color negro (-) que está conectada al motor o al chasis y, a continuación, la pinza de color rojo (+) que está conectada al terminal positivo (+) de la batería.
11. Presione cuidadosamente el cable negativo del auxiliar (negro) hacia el canal de almacenamiento que comienza en el extremo más alejado de la pinza.
12. Coloque la pinza negativa (color negro) en el soporte para pinzas.
13. Presione cuidadosamente el cable positivo del auxiliar (rojo) para introducirlo en el canal de almacenamiento comenzando por el extremo más alejado de la pinza.
14. Coloque la pinza positiva (color rojo) en el soporte para pinzas.
15. Cargue la unidad lo antes posible.
16. Asegúrese de que la luz del área de indicadores LED está apagada durante la carga o el almacenamiento de la unidad.

**PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

**Eliminación correcta de este producto**

Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana eliminación incontrolada de residuos, su reciclaje de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para volver su dispositivo usado, utilice sistemas de devolución y recogida o de contacto con el distribuidor donde adquirió el producto. Ellos pueden tomar este producto para el reciclaje ecológico y seguro.



La recogida selectiva de productos y embalajes permite que los materiales para ser reciclados y utilizados de nuevo. Re-uso de materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación ambiental y reduce la demanda de materias primas.



As baterías de chumbo-ácido podem ser recarregadas diversas vezes. Quando as baterías chegarem ao fim da sua vida útil, elimine-as de forma segura para o ambiente:

- No deseche la batería en el fuego, puesto que podría provocar una explosión.
- Las baterías de ácido de plomo (Pb) son reciclables. No se deben desechar con el resto de residuos domésticos. La batería se debe extraer y desechar siguiendo las normativas locales.
- No cortocircuite los terminales de la batería.
- Tenga en cuenta que la batería es pesada.
- Si es posible, utilice el aparato para que agote completamente la batería.
- Ubique la batería en un embalaje adecuado para garantizar que no se pueda crear un cortocircuito con los terminales.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

	BDJS350	BDJS450
Bateria Tipo	12 V 9 Ah de ácido de plomo sellado	12 V 17 Ah de ácido de plomo sellado
Salida (instantánea)	A 350	A 450
Salida (constante durante 5 segundos)	A 200	A 300
Peso kg.	4,0	6,4
<b>Adaptador de carga</b>		
Entrada V de CA	220-240 Vac	220-240 Vac
Tiempo de carga aproximado	h 36	h 48
Peso kg.	0,085	0,085

**GARANTÍA LIMITADA**

El fabricante ofrece esta garantía limitada al comprador original de este producto. Esta garantía limitada no es transferible y es válida únicamente para uso no comercial. Fabricante garantiza esta unidad durante 2 años a partir de la fecha de compra contra defectos de fabricación o material. Es la obligación del comprador enviar la unidad, junto con prueba - de - compra, a al fabricante o a su representante con los costes de envío pagados por adelantado. Esta garantía se anula si la unidad se abusa, de forma descuidada o reparado por alguien que no sea fabricante o su representante autorizado. Fabricante no ofrece ninguna garantía que la presente garantía limitada y expresamente excluye cualquier garantía implícita incluyendo cualquier garantía para los daños consecuentes. Esta es la única garantía expresa limitada y el fabricante no asume ni autoriza a nadie a asumir o a crear obligación alguna en relación con este producto que no sea esta garantía limitada.

Baccus Worldwide LLC  
Weena 290  
3012 NJ Rotterdam or  
Postbus 819, 3000 AV Rotterdam

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

**UTILIZAÇÃO**

O seu dispositivo de arranque Black & Decker foi concebido para fornecer energia adicional às baterias de ácido-chumbo que accionam o motor de arranque dos automóveis. Este produto destina-se apenas a utilização doméstica do consumidor.

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

**Advertência!** Ao utilizar aparelhos alimentados a bateria, deve sempre cumprir medidas de segurança básicas, incluindo as seguintes, de modo a reduzir os riscos de incêndio, fuga do líquido da bateria, lesões pessoais e danos materiais.

- Leia cuidadosamente o manual completo antes de utilizar este aparelho.
- A utilização prevista para este aparelho está descrita no manual. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com este aparelho que não se inclua no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos pessoais.
- Conserve este manual para referência futura.

**Utilizar o seu aparelho**

Tenha sempre cuidado quando utiliza este aparelho.

- Este aparelho não deve ser utilizado por jovens ou pessoas doentes sem supervisão.
- Este aparelho não deve ser utilizado como um brinquedo.
- Utilize apenas num local seco. Não deixe que o aparelho fique molhado.
- Não mergulhe o aparelho em água.
- Não abra a estrutura do produto. Não existem peças para manipulação pelo utilizador no interior.
- Não utilize o equipamento em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
- Para reduzir o risco de danos nas fichas e cabos, nunca puxe o cabo para remover a ficha de uma tomada.

**Após a utilização**

- Quando não for utilizado, o aparelho deve ser guardado num local seco e com boa ventilação, longe do alcance das crianças.
- As crianças não devem ter acesso aos aparelhos armazenados.

- Quando o aparelho for guardado ou transportado num veículo, deverá ser colocado na bagageira ou fixo de forma a evitar o movimento devido a alterações súbitas na velocidade ou direcção.

- Este aparelho deve ser protegido da luz solar directa, do calor e da humidade.

**Inspeção e reparações**

- Antes da utilização, verifique o aparelho quanto a peças danificadas ou avariadas. Verifique se há peças partidas, danos nos interruptores ou outro tipo de condições que possam afectar o seu funcionamento.
- Não utilize o aparelho se alguma das peças se encontrar danificada ou avariada.
- Ter todas as peças danificadas ou com defeito reparado ou substituído pelo fabricante.
- Nunca tente retirar ou substituir quaisquer peças que não as especificadas neste manual.

**Os seguintes símbolos estão marcados no aparelho:**

	Leia com atenção este manual na íntegra.
	Indicador de polaridade inversa.
	A unidade é destinado apenas para uso interno.

**Instruções de segurança específicas para dispositivos de arranque**

- Os veículos podem ter sistemas eléctricos e electrónicos (p. ex. sistema de gestão do motor, telemóvel) que podem ser danificados se forem submetidos a tensões de arranque elevadas e a picos de tensão. Antes de ligar o aparelho ao veículo, leia o manual de utilização do veículo para confirmar se é possível recorrer a um dispositivo externo de auxílio ao arranque.
- Siga as presentes instruções, bem como as publicadas pelo fabricante da bateria, fabricante do veículo ou fabricante de qualquer equipamento que pretenda utilizar com esta unidade. Consulte as etiquetas de aviso destes produtos e do veículo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado como substituto de uma bateria de automóvel. Não tente usar um veículo que não tenha uma bateria instalada.



## PORTUGUÊS

- O aparelho só pode ser ligado a uma bateria de ácido-chumbo de 12V. Não utilize o aparelho para carregar baterias de célula seca normalmente utilizadas nos electrodomésticos. Estas baterias podem explodir e causar ferimentos e danos materiais.
- Verifique a polaridade dos terminais da bateria do veículo antes de ligar o aparelho. Desligue sempre o cabo de arranque negativo (preto) primeiro: seguido pelo cabo de arranque positivo (vermelho).
- O interruptor de ligar/desligar deve estar na posição desligar antes de ligar a uma fonte de alimentação ou carga, quando a unidade está a carregar e quando não está a ser utilizada.
- Nunca permita que os grampos vermelho e preto entrem em contacto entre si ou com outro elemento condutor de metal comum. Isso poderia danificar o aparelho e/ou criar o risco de faísca/explosão. Quando terminar a sua utilização, arrume sempre os grampos da bateria nos encaixes embutidos.
- Quando utilizar esta unidade na proximidade da bateria e do motor do veículo, coloque-a sobre uma superfície plana e estável e certifique-se de que todos os grampos, cabos, peças de vestuário e partes do corpo não podem entrar em contacto com as peças móveis do veículo.
- Este aparelho contém uma bateria de ácido-chumboselada. É aconselhável que o aparelho seja colocado numa posição estável durante a arrumação, utilização ou carregamento.

**Advertência!** Durante o carregamento, as baterias de ácido-chumbo podem libertar gás explosivo e, em condições extremas, pode ocorrer uma fuga da bateria. Quando realizar um procedimento de arranque ou carregamento, garanta uma boa ventilação da área.

• Para reduzir o risco de choque eléctrico, desligue o aparelho de qualquer fonte de alimentação antes de realizar uma operação de manutenção ou limpeza. O facto de desligar os controlos sem desligar o aparelho não basta para reduzir este risco.

• Antes de iniciar o procedimento de arranque, certifique-se de que o aparelho está desligado de todas as fontes de alimentação.

### Instruções de segurança adicionais para pilhas e carregadores

#### PILHAS

- Nunca, por motivo algum, tente abrir as pilhas.

- Não exponha a pilha à água.
- Não as armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40 °C.
- Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 4°C e 40°C.
- Carregue apenas com os carregadores fornecidos com o aparelho.
- Quando eliminar as pilhas, siga as instruções da secção "Proteger o ambiente".
- Em condições extremas, pode ocorrer uma fuga nas baterias. Se detectar a fuga de líquido das baterias, limpe o líquido cuidadosamente com um pano. Evite o contacto com a pele.
- Em caso de contacto com a pele ou com os olhos, siga as instruções seguintes.

**Advertência!** O fluido da pilha consiste num ácido sulfúrico diluído e pode causar lesões pessoais ou danos materiais. Em caso de contacto com a pele, enxágue imediatamente com água. Em caso de vermelhidão, dor ou irritação, contacte um médico. Em caso de contacto com os olhos, enxágue imediatamente com água limpa e contacte um médico imediatamente.

#### CARREGADORES



O seu carregador foi concebido para uma voltagem específica. Verifique sempre se a voltagem de alimentação corresponde à voltagem da placa informativa.

**Advertência!** Nunca tente substituir a unidade do carregador por uma tomada normal de alimentação.

Utilize o seu carregador Black & Decker apenas para carregar a pilha na ferramenta respectiva. As outras pilhas podem rebentar, provocando lesões pessoais e danos.

- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Substitua os cabos defeituosos imediatamente.
- Não exponha o carregador à água.
- Não abra o carregador.
- Não manipule o interior do carregador.

A pilha deve ser colocada numa área com boa ventilação durante o carregamento.

	Este aparelho tem um isolamento duplo e, por isso, não é necessário um fio de terra.
	Transformador de isolamento anti-falha. A alimentação está electricamente separada da saída do transformador.

## PORTUGUÊS



O carregador é destinado apenas para uso interno.

### Segurança eléctrica

Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de especificações.

- Se o cabo de alimentação for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante para evitar acidentes.

### FUNÇÕES

Este aparelho inclui algumas ou todas as seguintes funções:

1. Luz de área de LED
2. Grampos de alta resistência
3. Interruptor de ligar/desligar da luz de área de LED
4. Indicador de polaridade inversa
5. Cabos de arranque
6. Interruptor de ligar/desligar
7. Indicador de inversão de polaridade
8. Manipulo de transporte
9. Botão do estado da bateria
10. LEDs do estado da bateria
11. Tomada de carga de 12 Vdc

### CARREGAR A UNIDADE

Esta unidade é fornecida num estado de carga parcial.

- Carregue a unidade antes de a utilizar pela primeira vez, usando o adaptador de carregamento da rede eléctrica durante 48 horas.

As baterias de ácido-chumbo requerem uma manutenção de rotina para garantir uma carga completa e uma vida útil longa. Todas as baterias perdem energia por auto-descarga ao longo do tempo e com maior rapidez se a temperatura for elevada. Quando a unidade não estiver a ser utilizada, a Black & Decker recomenda o seu carregamento a intervalos mínimos de 30 dias.

- Verifique o nível de carga da bateria carregando no botão do estado da bateria. O indicador LED do estado de carga indica o nível de carga da bateria. Quando estiver acesa apenas uma luz LED vermelha, carregue a unidade.
- Durante o carregamento da unidade, certifique-se de que o interruptor de ligar/desligar e a luz de área de LED estão desligados.

**Nota:** O carregamento da bateria após cada utilização prolonga a vida da bateria; as descargas fortes frequentes entre as cargas e/ou o carregamento excessivo diminuem a vida da bateria.

**Importante!** Quando a bateria está descarregada excessivamente e se o LED verde está aceso quando o carregador está ligado, este indica que a bateria está em um estágio de alta impedância. Neste caso, recarregar o aparelho e deixar a unidade de carga por um período de 24-48 horas antes de usar.

### Carregar a unidade com o carregador de rede eléctrica

- Conecte o conector da rede adequadas de tarifação adaptador (o modelo de União Europeia ou o modelo GB) no soquete de carregamento de 12V ac/dc na parte da frente da unidade.
- Insira o plugue de alimentação do apropriado de tarifação adaptador a uma tomada de rede.
- À medida que decorre o carregamento, as LED vermelhas acendem-se uma a uma.
- Continue até que as luzes LED verde ou pisca indicando que a unidade está completamente carregada.
- Continue o carregamento durante uma ou duas horas.

**Nota:** O carregador da rede eléctrica não deve estar ligado mais de 60 horas.

Quando o carregamento estiver completo, desligue o adaptador de carregamento da rede eléctrica e arrume-o num lugar seguro.

### UTILIZAR A UNIDADE COMO DISPOSITIVO DE ARRANQUE

**Advertência!** Certifique-se de que o veículo está em neutro com o travão de estacionamento engatado.

**Nota:** Se as ligações não estiverem correctas, o aparelho irá emitir um som contínuo e o indicador de polaridade inversa vermelho irá acender-se, mesmo que o interruptor ON/ OFF esteja na posição OFF (desligado). Corrija as ligações imediatamente.

**Advertência!** Certifique-se de que os cabos não entram em contacto com as correias ou a ventoinha do veículo.

1. Desligue a ignição e todos os acessórios do veículo antes de fazer qualquer ligação.
2. Certifique-se de que o interruptor de ligar/desligar está desligado (off).
3. O procedimento seguinte aplica-se a um sistema negativo de terra, isto é, em que o terminal negativo da bateria está ligado ao chassis.
4. Ligue o grampo vermelho positivo (+) ao terminal positivo da bateria do veículo.

## PORTUGUÊS

- Ligue o grampo preto negativo (-) ao chassis do veículo ou a um componente metálico sólido e fixo do veículo ou a uma peça do chassis. Nunca ligue directamente o grampo ao terminal negativo da bateria ou a uma peça móvel. Consulte o manual do proprietário do automóvel.
- Rode o interruptor de ligar/desligar para a posição ligar (on).
- Ligue o motor de arranque do veículo e acelere o motor em séries de 3 a 6 segundos. **Importante!** Se o motor não pegar em 6 segundos, deixe a bateria interna da unidade arrefecer durante 3 minutos antes de repetir a tentativa.
- Quando o veículo pegar, rode o interruptor de ligar/desligar para a posição off.
- Deixe o motor do veículo a trabalhar.
- Desligue primeiro o grampo preto (-) ligado ao motor ou ao chassis, e depois o grampo vermelho (+) que está ligado ao terminal positivo (+) da bateria.
- Empurre com cuidado o cabo de arranque negativo (preto) para dentro do canal de arrumação começando pela extremidade mais afastada do grampo.
- Prenda o grampo negativo (preto) ao encaixe respectivo.
- Empurre com cuidado o cabo de arranque positivo (vermelho) para dentro do canal de arrumação começando pela extremidade mais afastada do grampo.
- Prenda o grampo positivo (vermelho) ao encaixe respectivo.
- Carregue a unidade assim que possível.

### UTILIZAR A LUZ DE ÁREA DE LED

A luz de área de LED funciona durante 50 horas com a carga completa. A vida útil da luz de área de LED é de 100.000 horas.

Pressione o botão on/off da luz de área LED localizado na parte de cima do painel da unidade para ligar a luz de área de LED.

Pressione o botão on/off da luz de área de LED novamente para desligar a luz de área LED novamente.

Certifique-se de que a luz de área LED está desligada quando a unidade está a ser carregada ou quando está arrumada.

### MANUTENÇÃO

O seu aparelho/ferramenta Black & Decker foi concebido para funcionar por um longo período de tempo com uma manutenção mínima.

Um funcionamento contínuo e satisfatório depende de uma manutenção adequada e da limpeza regular da ferramenta.

**Advertência!** Antes de executar qualquer manutenção ou limpeza no aparelho/ferramenta, desligue-o.

- De vez em quando, limpe o aparelho com um pano húmido. Não utilize nenhum produto de limpeza abrasivo ou à base de solvente. Não mergulhe o aparelho em água.
- Depois de cada utilização, limpe os grampos da bateria e certifique-se de que a bateria não contém fluido que possa causar corrosão nos grampos.
- Limpe o revestimento exterior do dispositivo de arranque com um pano macio e, se necessário, com uma solução de sabão suave.
- Não deixe entrar líquido no dispositivo de arranque. Não manuseie o dispositivo de arranque quando estiver quente.
- Mantenha os cabos do dispositivo de arranque folgados quando os guardar para que não fiquem danificados.

### PROTEGER O MEIO AMBIENTE

#### Eliminação correcta deste produto

Esta marca indica que este produto não deve ser eliminado com outros lixos domésticos em toda a UE. Para impedir danos ao ambiente ou à saúde humana causados pela eliminação não controlada de resíduos, recicle-o responsabilmente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para retornar o produto usado, por favor use a sistemas de recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi comprado. Eles podem levar este produto para reciclagem segura.

Recolha separada de produtos e embalagens utilizados permite que os materiais podem ser reciclados e usados novamente. Reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e reduz a demanda por matérias-primas.

As baterias de chumbo-ácido podem ser recarregadas diversas vezes. Quando as baterias chegarem ao fim da sua vida útil, elimine-as de forma segura para o ambiente:



## PORTUGUÊS

- Não elimine as baterias queimando-as, existe risco de explosão.
- As pilhas de chumbo-ácido são recicláveis. Não podem ser eliminadas juntamente com os resíduos domésticos. A bateria deve ser removida e eliminada de acordo com as normas locais.
- Não coloque os terminais da bateria em curto-circuito.
- Tenha atenção de que a bateria é pesada.
- Se for possível, utilize o aparelho até esgotar completamente a bateria.
- Coloque a bateria numa embalagem adequada, certificando-se de que os terminais não entram em curto-circuito.

implícita, incluindo qualquer garantia por danos consequentes. Esta é a única garantia expressa limitada e fabricante não assume nem autoriza ninguém a assumir ou fazer qualquer outra obrigação para com o outro produto que esta garantia limitada.

Baccus Worldwide LLC  
Weena 290  
3012 NJ Rotterdam or  
Postbus 819, 3000 AV Rotterdam

### DADOS TÉCNICOS

	BDJS350	BDJS450
Pilha Tipo	12 V 9 Ah ácido-chumbo selada	12 V 17 Ah ácido-chumbo selada
Saída (instântanea)	A 350	A 450
Saída (constante durante 5 segundos)	A 200	A 300
Peso kg.	4,0	6,4
<b>Corrente de carga do adaptador</b>		
Entrada	Vac 220-240	Vac 220-240
Tempo de carga aproximada	h 36	h 48
Peso kg.	0,085	0,085

### GARANTIA LIMITADA

Fabricante emite esta garantia limitada ao comprador original deste produto. Esta garantia limitada é intransferível e é válido apenas para uso não-comercial. Fabricante garante este produto durante 2 anos a partir da data de compra contra defeito de fabricação ou material. É obrigação do comprador de para retornar a unidade junto com o comprovante de compra ao fabricante ou seu representante com o custo de transporte pré-pago. Esta garantia é nula se a unidade é abusado, manuseado de forma descuidada ou reparado por qualquer outra pessoa que fabricante ou seu representante autorizado. Fabricante não oferece nenhuma garantia que não seja esta garantia limitada e expressamente exclui qualquer garantia

# INSTRUKTIONSMANUAL

## ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Black & Deckers startbatteri förser blybatterier med hjälpström vid motorstart. Produkten är endast avsedd för konsumentanvändning.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

**Varning!** För att minska risken för brand, läckande batterier, personskador och materialskador ska du alltid följa grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive de som följer, vid användning av batteridrivna apparater.

- Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten.
- Användningsområdet beskrivs i den här bruksanvisningen. Användning av andra tillbehör eller tillsatser eller om någon annan åtgärd utförs med apparaten än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen kan leda till personskador.
- Behåll bruksanvisningen för framtida referens.

### Använda apparaten

Var alltid försiktig när du använder apparaten.

- Apparaten är inte avsedd att användas av unga eller oerfarna personer utan övervakning.
- Apparaten ska inte användas som leksak.
- Använd den endast på torra ställen. Skydda apparaten från väta.
- Doppa aldrig apparaten i vatten.
- Öppna inte höljet. Det finns inga delar som kan repareras inuti.
- Undvik explosionsrisk och använd inte apparaten i omgivningar med brandfarliga vätskor, gaser eller damm.
- Dra aldrig i sladden när du vill ta ut kontakten ur vägguttaget. Detta för att minska risken för skador på kontakter och sladdar.




### Efter användning

- När den inte används bör apparaten förvaras på en torr plats med god ventilation utom räckhåll för barn.
- Placera apparaten på ett ställe där barn inte kan komma åt den.
- När apparaten förvaras eller transporteras i en bil, ska den placeras i bagageutrymme eller spännas fast för att förhindra rörelse till följd av plötsliga ändringar i hastighet eller riktning.
- Utsätt inte apparaten för direkt solljus, värme eller fukt.

### Kontroll och reparationer

- Kontrollera att apparaten är hel och att den inte innehåller några skadade delar innan du använder den. Kontrollera att inga delar är trasiga, att strömbrytaren fungerar och att inget annat föreligger som kan påverka apparatens funktioner.
- Använd inte apparaten om någon del har skadats eller gått sönder.
- Har några skadade eller defekta delar repareras eller bytas ut av tillverkaren.
- Försök aldrig ta bort eller byta ut andra delar än dem som anges i den här bruksanvisningen.

### Apparaten är märkt med följande symboler:

	Läs noga igenom den här bruksanvisningen.
	Indikator för polvändigning.
	Enheten är avsedd för inomhusbruk.

### Särskilda säkerhetsinstruktioner för startbatterier

- Fordon kan ha elektriska och elektroniska system (t.ex. motorstyrsystem, mobiltelefoner) som kan skadas om de utsätts för hög startspänning och spänningstoppar. Innan du ansluter enheten till fordonet ska du i fordonshandboken kontrollera att externa hjälpströmkällor får användas.
- Följ dessa instruktioner och alla övriga instruktioner från batteritillverkaren, fordonstillverkaren och eventuella tillverkare av annan utrustning som du tänker använda med den här enheten. Läs varningsetiketterna på dessa produkter och fordonet.
- Denna apparat är inte avsedd att användas som ersättning för bilbatteri. Försök inte framföra ett fordon som saknar batteri.
- Apparaten får endast anslutas till ett 12-volts blybatteri. Använd inte apparaten för att ladda torrbatterier som vanligtvis används i hushållsapparater. Dessa batterier kan spricka och orsaka personskador och materiella skador.
- Kontrollera polariteten på fordonets batteripoler innan du ansluter apparaten. Dra alltid ur den negativa (svarta) hjälpstartskabeln först och sedan den positiva (röda) hjälpstartskabeln.

- Strömbrytaren ska vara i OFF-läge innan enheten ansluts till en kraftkälla eller belastning, när enheten laddas och när den inte används.
- Låt aldrig den röda och den svarta klämman komma i kontakt med varandra eller med någon annan metalledare. Det kan skada apparaten och/eller leda till gnistbildning och förorsaka en explosion. Förvara alltid batteriklämmorna i de inbyggda facken när de inte används.
- När denna enhet används i närheten av fordonets batteri och motor ska enheten ställas på en plan och stadig yta. Se till att inga klämmor, sladdar, klädesplagg och kroppsdelar kommer i närheten av fordonets rörliga delar.
- Apparaten innehåller ett tätat blybatteri. Du bör ställa apparaten i vertikalt läge vid förvaring, användning och laddning.

**Varning!** Under laddning kan blybatterier avge explosiv gas, och under exceptionella förhållanden kan batteriet läcka. Använd och ladda startbatteriet endast i utrymmen med ordentlig ventilation.

• Minska risken för elstötar genom att koppla ur apparaten från strömkällan innan underhåll eller rengöring påbörjas. Risken minskar inte när reglagen ställs i Av-läge om apparaten fortfarande är ansluten.

- Apparaten innehåller ett tätat blybatteri. Apparaten bör placeras i horisontellt läge vid användning, förvaring och laddning.

### Ytterligare säkerhetsinstruktioner för batterier och laddare

#### BATTERIER

- Försök aldrig att öppna batterierna.
- Utsätt inte batteriet för vatten.
- Förvara inte batterierna på platser där temperaturen kan bli högre än 40° C.
- Laddning bör endast utföras när omgivningens temperaturer ligger mellan 4°C och 40°C.
- Ladda endast med hjälp av laddare som medföljer apparaten.
- Följ instruktionerna som anges i avsnittet "Miljö" när du kastar batterierna.
- Under extrema förhållanden kan batterierna läcka. Om det finns vätska på batterierna, ska du torka bort vätskan försiktigt med hjälp av en trasa. Undvik hudkontakt.
- Vid kontakt med hud eller ögon, följ instruktionerna nedan.

**Varning!** Batterivätskan är en utspädd svavelsyra och kan orsaka person- eller materialskador. Vid

hudkontakt, skölj genast med vatten. Vid rodnader, smärta eller irritation ska läkare uppsökas. Vid kontakt med ögon, skölj genast med rent vatten, och uppsök genast läkare.

#### LADDARE



Laddaren är avsedd för en viss spänning. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med värdet på typskylten.

**Varning!** Försök aldrig byta ut kontakten till laddaren mot en vanlig kontakt.

Använd laddaren från Black & Decker endast för att ladda batteriet i den apparat som laddaren levererades med. Andra batterier kan spricka och orsaka personskador och andra skador.

- Försök aldrig att ladda ej uppladdningsbara batterier.
- Byt defekta sladdar genast.
- Utsätt inte laddaren för vatten.
- Öppna inte laddaren.
- Gör ingen åverkan på laddaren. Batteriet ska placeras på en plats med god ventilation vid laddning.

Batteriet ska placeras på en plats med god ventilation vid laddning.

	Eftersom apparaten är dubbelisolerad behövs ingen jordledare.
	Helsäker isoleringstransformator. Elnätet är elektriskt avskilt från transformatorns uteffekt.
	Laddaren är avsedd för inomhusbruk.

### Elektrisk säkerhet

Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med värdet på typskylten.

- Om nätsladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren för att undvika fara.

### FUNKTIONER

Denna apparat har några eller samtliga av följande funktioner:

1. Lysdioder
2. Kraftiga klämmor
3. Strömbrytare för lysdioder
4. Indikator för polvändigning
5. Hjälpstartkablar
6. Huvudladdningsadapter
7. Strömbrytare



## SVENSKA

- Bärhandtag
- Tryckknapp för batteristatus
- Lysdioder för batteristatus
- 12 V DC-laddningsuttag

### SÅ HÄR LADDAR DU ENHETEN

Denna enhet levereras i delvis laddad tillstånd.

- Ladda enheten före första användning med hjälp av huvudladdaren i 48 timmar.

Blybatterier kräver rutinemässigt underhåll för att full laddning och lång batterianvändning ska kunna säkerställas. Alla batterier tappar med tiden energi genom självurladdning och i en snabbare takt vid höga temperaturer. Black & Decker rekommenderar att batteriet i enheten laddas minst var 30:e dag när enheten inte används.

- Kontrollera batteriladdningsnivån genom att trycka ned tryckknappen för batteristatus. Lysdiодerna för laddningsstatus indikerar batteriladdningsnivån. När endast en röd lysdiod lyser ska du ladda enheten.
- Säkerställ att strömbrytaren och lysdiодerna är avslagna medan enheten laddas. I takt med att laddningen fortskrider tänds de röda lysdiодerna en efter en.

**Obs!** Om du laddar batteriet efter varje användning håller batteriet längre. Kraftiga och återkommande urladdningar mellan laddningarna och/eller överladdning förkortar batteriets livslängd.

**Viktigt!** När batteriet överdrivet är urladdat, och om den gröna LED lyser när laddaren är inkopplad, indikerar detta att batteriet är på en hög impedans skede. I detta fall ladda enheten och lämna enheten laddad för en period av 24-48 timmar före användning.

### Så här laddar du enheten med huvudladdaren

- Sätt i kontakten på lämpliga elnätet laddningsadapter (antingen EU-modellen eller GB-modellen) till 12V AC / DC laddning uttaget på framsidan av enheten.
- Sätt i lämplig elnätet laddas adapters kontakt i ett eluttag.
- Som laddning fortskrider kommer den röda LED-lamporna en efter en.
- Ladda enheten tills den gröna FULL-lysdioden lyser eller blinkar.
- Fortsätt ladda ytterligare en till två timmar.

**Obs!** Huvudladdaren bör inte vara ansluten i mer än 60 timmar.

När enheten är färdigladdad kopplar du ur huvudladdningsadaptorn och ställer enheten i ett säkert utrymme.

### SÅ HÄR ANVÄNDER DU ENHETEN SOM STARTBATTERI

**Varning!** Se till att fordonet befinner sig i neutralt läge med parkeringsbromsen åtdragen.

**Obs!** Om anslutningarna är felaktigt gjorda kommer enheten att pipa kontinuerligt och den röda indikatorn för polvändning kommer att lysa även om strömbrytaren befinner sig i läget OFF. Korrigera anslutningarna omgående.

**Varning!** Säkerställ att kablarna inte är i vägen för remmar eller fläkt i rörelse. Slå av fordonets tändning och alla tillbehör innan några anslutningar görs.

- Slå av fordonets tändning och alla tillbehör innan några anslutningar görs.
- Kontrollera att strömbrytare är i läget av.
- Följande procedur gäller vid negativ jordning, dvs. när den negativa batteripolen kopplas till chassit.
- Koppla den positiva (+) röda klämman till fordonets positiva batteripol.
- Koppla den negativa (-) svarta klämman till chassit eller en kraftig, icke-rörlig metalldel på fordonet eller en chassidel. Anslut aldrig klämman direkt till den negativa batteripolen eller en rörlig del. Mer information finns i bilens handbok.
- Ställ strömbrytare i läget på.
- Utför ett startförsök som varar 3 till 6 sekunder.  
**Viktigt!** Om motorn inte startar inom 6 sekunder låter du enhetens inbyggda batteri svalna i 3 minuter innan du gör nästa försök.
- När motorn startar ställer du startbatteri strömbrytare i av-läget.
- Låt fordonets motor gå.
- Koppla först loss den (-) svarta klämman som kopplats till motorn eller chassit och därefter den (+) röda klämman som kopplats till batteriets positiva (+) pol.
- Tryck försiktigt in änden på den negativa (svarta) startbatterikabeln i förvaringskanalen (börja med den ände som är längst från klämman).
- Fäst den negativa (svarta) klämman i klämhallaren.
- Tryck försiktigt in änden på den positiva (röda) startbatterikabeln i förvaringskanalen (börja med den ände som är längst från klämman).



## SVENSKA

- Fäst den positiva (röda) klämman i klämhallaren.
- Ladda enheten så fort som möjligt.

### SÅ HÄR ANVÄNDER DU LYSDIODERNA

Lysdiодerna fungerar upp till 50 timmar på en full laddning. Lysdiодernas drifttid är 100 000 timmar.

Tryck på strömbrytaren för lysdiодerna på enhetens övre panel när du vill slå på lysdiодerna.

Tryck en gång till på strömbrytaren för lysdiодerna för att släcka lysdiодerna.

Kontrollera att lysdiодerna är avslagna när enheten laddas eller förvaras.

### UNDERHÅLL

Den här Black & Decker-apparaten är konstruerad för att fungera under lång tid med minsta möjliga underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktuget sina prestanda.

**Varning!** Dra ur nätkontakten innan du rengör eller utför underhåll på apparaten.

- Torka av apparaten med en fuktig trasa ibland. Använd aldrig rengöringsmedel med lösnings- eller slipmedel. Doppa aldrig apparaten i vatten.
- Efter varje laddning ska batteriklämmorna rengöras, och eventuell batterivätska måste avlägsnas, eftersom denna verkar korroderande på klämmorna.
- Rengör startbatteri utsida med en mjuk trasa och vid behov också med en mild tvällösning.
- Låt inte vätska tränga in i startbatteri. Använd inte startbatteri om den är våt.
- Låt startbatteri sladdar ligga löst hoprullade när de inte används, så att de inte tar skada.

### SKYDDA MILJÖN

#### Korrekt avfallshantering av denna produkt

Denna märkning betyder att produkten inte ska kastas tillsammans med annat hushållsavfall i hela EU. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, återvinning ansvarsfullt sätt som främjar en hållbar återanvändning av materiella resurser. För att återgå din begagnade enhet, använd återlämnande och insamling eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta den här produkten för miljösäker återvinning.



Separat insamling av använda produkter och förpackningar gör att material som skall återvinnas och användas igen. Återanvändning av återvunnet material hjälper till att förhindra förorening av miljön och minskar efterfrågan på råvaror.



Blybatterier kan laddas om många gånger. Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt när de är förbrukade:

- Elda inte upp batteriet, då detta kan leda till att det exploderar.
- Blybatterier (Pb) är återvinningsbara. De får inte kastas i hushållssoporna. Batteriet måste tas ur och kasseras i enlighet med lokala bestämmelser.
- Undvik att kortsluta batteripolerna.
- Tänk på att batteriet är tungt.
- Försök i möjligaste mån ladda ur batteriet helt med apparaten.
- Packa in batteriet så att polerna inte kan kortslutas.
- Ta med batteriet till en auktoriserad verkstad • eller en återvinningsstation. Insamlade batterier återvinns eller kasseras på ett korrekt sätt.

### TEKNISKA DATA

	BDJS350	BDJS450
Batteri Typ	12 V, 9 Ah tätat blybatteri	12 V, 17 Ah tätat blybatteri
Uteffekt (momentant)	A 350	A 450
Uteffekt (konstant i 5 sekunder)	A 200	A 300
Vikt kg.	4,0	6,4

#### Nät laddningsadaptorn

Inspänning	VAC 220-240	VAC 220-240
Laddningstid cirka	h 36	h 48
Vikt kg.	0,085	0,085



**BEGRÄNSAD GARANTI**

Tillverkare frågar denna begränsade garanti till den ursprungliga köparen av denna produkt. Garantin är inte överförbar och gäller endast för icke-kommersiellt bruk. Tillverkare Garantin gäller för 2 år från inköpsdatum för tillverkningsfel och material. Det åligger köparen att lämna tillbaka produkten tillsammans med inköpsbevis till tillverkaren eller dess representant med transportkostnaden förbetald. Garantin upphör att gälla om batteriladdaren är oförsiktigt hanterad, öppnad eller reparerad av någon annan än tillverkaren eller dennes representant. Tillverkare lämnar inga garantier annat än denna begränsade garanti och uttryckligen utesluter varje underförstådd garanti inklusive garanti för följskador. Detta är den enda begränsade garanti och tillverkaren tillåter inte någon att ta på sig eller göra någon annan förpliktelse gentemot annan produkt än denna begränsade garanti.

Baccus Worldwide LLC  
Weena 290  
3012 NJ Rotterdam or  
Postbus 819, 3000 AV Rotterdam

**INSTRUKSJONSBOK**

Din Black & Decker nødstarter er konstruert for å gi ekstra strøm til blybatterier ved start av bilmotorer. Produktet er kun ment for bruk i private husholdninger og som forbrukerprodukt.

**SIKKERHETSINSTRUKSER**

**Advarsel!** Ved bruk av batteridrevne apparater må grunnleggende sikkerhetsforholdsregler (inkludert punktene som er beskrevet nedenfor) alltid følges for å redusere risikoen for brann, batterilekkasje, personskade og skade på materiell.

- Les hele håndboken nøye før du bruker apparatet.
- Tiltenkt bruk er beskrevet i denne håndboken. Bruk av tilbehør eller utføring av oppgaver som ikke er anbefalt for apparatet i denne håndboken, kan medføre fare for personskade.
- Oppbevar håndboken for fremtidig referanse.

**Bruk av apparatet**

Vær alltid forsiktig når du bruker apparatet.

- Dette apparatet skal ikke brukes av barn eller svake personer uten tilsyn.
- Apparatet skal ikke brukes som leketøy.
- Brukes bare i tørre omgivelser. Ikke la apparatet bli fuktig.
- Ikke senk apparatet ned i vann.
- Ikke åpne apparatet. Det er ingen deler inni som kan repareres av brukere.
- Ikke arbeid med apparatet i eksplosjonsfarlige omgivelser, som for eksempel der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.
- Dra aldri i kabelen når du skal ta støpselet ut av stikkontakten. Da risikerer du å skade både den og støpselet.

**Etter bruk**

- Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et tørt og luftig sted utenfor barns rekkevidde.
- Barn skal ikke ha tilgang til apparater som ikke er i bruk.
- Når apparatet oppbevares eller transporteres i et kjøretøy, bør det plasseres i bagasjerommet eller låses, slik at det ikke påvirkes av raske farts- eller retningsendringer.
- Apparatet må beskyttes mot direkte sollys, varme og fuktighet.




**Kontroll og reparasjon**

- Kontroller at apparatet ikke er skadet eller har defekte deler før du bruker det. Kontroller om

noen av delene har sprekker, om bryterne er skadet eller om det er andre forhold som kan ha innvirkning på driften.

- Ikke bruk apparatet hvis det har skadde eller defekte deler.
- Har noen skadet eller defekte deler repareres eller skiftes ut av produsenten
- Forsøk aldri å fjerne eller skifte ut andre deler enn de som er oppgitt i denne håndboken.

**Apparatet er merket med følgende symboler:**

	Les hele denne bruksanvisningen grundig.
	Indikator for omvendt polaritet.
	Enheten er beregnet for innendørs bruk.

**Spesielle sikkerhetsinstruksjoner for nødstartere**

- Kjøretøyer kan ha elektriske og elektroniske systemer (f.eks. motorstyringssystem, mobiltelefon) som kan bli skadet dersom de utsettes for høy startspenning og spenningstopper. Før du kople apparatet til kjøretøyet, må du lese brukerhåndboken for kjøretøyet for å sjekke at eksternt starthjelp er tillatt.
- Følg disse instruksene og instruksene fra batteriprodusenten, kjøretøysprodusenten og produsenten av annet utstyr som du tenker å bruke sammen med denne enheten. Les gjennom etikettene med advarsler på disse produktene og på kjøretøyet.
- Dette apparatet er ikke konstruert for å erstatte et bilbatteri. Ikke prøv å bruke et kjøretøy uten montert batteri.
- Apparatet må bare koples til et 12 V blybatteri. Ikke bruk apparatet for å lade tørrbatterier som vanligvis brukes i apparater til hjemmebruk. Disse batteriene kan eksplodere og føre til personskader og materielle skader.
- Kontroller polariteten til kjøretøyet batteriklemmer før du kople til apparatet. Kople alltid til nødstarterens minuskabel (svart) først. Deretter kople du til nødstarterens plusskabel (rød).
- PÅ/AV-bryteren skal stå i AV-stilling før du kople apparatet til en strømkilde eller last, når enheten lader og når den ikke er i bruk.

## NORSK

- Du må aldri la de røde og svarte klemmene berøre hverandre eller en annen felles metallleder. Det kan føre til skader på apparatet og/eller fare for gnister/ eksplosjon. Batteriklemmene skal alltid oppbevares i de innebygde hylstrene når de ikke er i bruk.
- Når du bruker denne enheten i nærhet til bilens batteri og motor, plasserer enheten på et flatt, stabilt underlag, og sørg for å holde alle klemmer, ledninger, klær og kroppsdeler borte fra bevegelige deler på bilen.
- Dette apparatet inneholder et tett blybatteri. Det anbefales å la apparatet ligge flatt under oppbevaring, bruk og ladning.

**Advarsel!** Det kan komme eksplosiv gass ut av blybatterier under ladning, og under ekstreme forhold kan det oppstå batterilekkasje. Sørg for at området er godt ventilert når du utfører nødstart og ladning.

- For å redusere risikoen for elektrisk støt må du kople apparatet fra enhver strømkilde før du vedlikeholder eller rengjør det. Risikoen reduseres ikke ved at bryterne slås av uten at apparatet koples fra strømmen.

- Pass på at apparatet koples fra alle ladestrømkilder før du begynner nødstartingen.

### Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for batterier og ladere

#### BATTERIER

- Forsøk ikke å åpne uansett hvilket formål du måtte ha.
- Ikke utsett batteriet for vann.
- Skal ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overskride 40 °C.
- Skal lades bare ved omgivelsestemperaturer mellom 4 °C og 40 °C.
- Bruk bare ladere av typen som følger med apparatet.
- Følg instruksene som finnes i avsnittet "Miljø" når du skal kaste batterier.
- Under ekstreme forhold kan batterilekkasje forekomme. Hvis du oppdager væske på batteriene, tørker du den forsiktig av med en klut. Unngå kontakt med huden.
- Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øynene, følger du instruksjonene nedenfor.

**Advarsel!** Batterivæsken er fortynnet svovelsyre og kan føre til person- eller materialskade. Ved hudkontakt renser du umiddelbart med vann. Hvis huden blir rød eller irritert eller smerter inntreffer,

søk øyeblikkelig medisinsk hjelp. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, rens umiddelbart med vann og søk øyeblikkelig medisinsk hjelp.

#### LADERE




Laderen er konstruert for en bestemt spenning. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

**Advarsel!** Prøv aldri å skifte ut laderen med en vanlig nettplugg.

Bruk bare Black & Decker-laderen til å lade batteriet i apparatet som laderen kom sammen med. Andre batterier kan bryte og føre til personlig skade.

- Prøv aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Skift ut defekte ledninger umiddelbart.
- Ikke utsett laderen for vann.
- Ikke åpne laderen.
- Ikke stikk gjenstander eller fingre ned i laderen.

Batteriet må plasseres på et sted med god gjennomlufting når det lades.

	Dette apparatet er dobbeltisolert. Jording er derfor ikke nødvendig.
	Feilsikker skilletransformator. Nettstrømtilførselen er elektrisk skilt fra transformatorutgangen.
	Laderen er beregnet for innendørs bruk.

#### Elektrisk sikkerhet

Kontroller at spenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

- Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten for å unngå fare.

#### FUNKSJONER

Dette apparatet inneholder noen av eller alle funksjonene nedenfor:

1. Lys i indikatorområde
2. Ekstra kraftige klemmer
3. På/av-bryter for lys i indikatorområdet
4. Indikator for omvendt polaritet
5. Nødstarterkabler
6. Ladeadapter
7. På/av-bryter
8. Bærehåndtak
9. Batteristatusknapp
10. Indikatorer for batteristatus
11. 12 V DC ladesokkel

## NORSK

om PÅ/AV-bryteren er i AV-stilling. Kople straks enheten korrekt til.

### LADE OPP ENHETEN

Denne enheten ble levert i delvis oppladet tilstand.

- Lad enheten i 48 timer med ladeadapteren før første gangs bruk.

Blybatterier krever regelmessig vedlikehold for å sikre full kapasitet og lang levetid. Alle batterier taper strøm gjennom selvutladning over tid, og dette skjer raskere ved høye temperaturer. Black & Decker anbefaler å lade batteriet hver 30. dag når enheten ikke er i bruk.

- Kontroller batteriets oppladningsnivå ved å trykke på batteristatusknappen. Ladeindikatoren display vil vise batteriets oppladningsnivå. Lad enheten når bare en rød LED lyser.

- Kontroller at PÅ/AV-bryteren og lyset for indikatorområdet er slått av mens enheten lades.

**Merknad:** Dersom batteriet lades etter hver bruk, forlenges batteriets levetid; hyppige dype utladninger mellom oppladningene, og/eller overladning vil redusere batteriets levetid.

**Viktig!** Når batteriet overdrivet er urladdat, och om den gröna LED lyser när laddaren är inkopplad, indikerar detta att batteriet är på en hög impedans skede. I detta fall ladda enheten och lämna enheten laddad för en period av 24-48 timmar före användning.

#### Lading av enheten med laderen

- Sett kontakten på den aktuelle strømnettet lading adapter (enten EU-modell eller GB-modellen) i 12V ac / dc lading kontakten på forsiden av enheten.

- Sett riktig strømnettet lader adapter plugg inn i et strømuttak.

- Ettersom ladningen skrider frem, vil de røde indikatorene tennes en etter en.

- Fortsett til den grønne lampen lyser eller blinker indikerer at enheten er helt ladet.

- Fortsett å lade i ytterligere én til to timer.

**Merknad:** Ladeadapteren bør ikke være tilkoppelt i mer enn 60 timer.

Når ladningen er avsluttet, kople fra ladeadapteren og oppbevar den på et trygt sted.

### BRUK AV ENHETEN SOM NØDSTARTER

**Advarsel!** Kontroller at kjøretøyet står i nøytral med parkeringsbremsen satt på.

**Merknad:** Dersom enheten koples ukorrekt til, vil den gi fra seg kontinuerlige pipetoner, og den røde indikatoren for omvendt polaritet tennes, selv

**Advarsel!** Pass på at kablene ikke er i veien for banen til belter eller vifte i bevegelse.

1. Slå av tenningen i kjøretøyet og alt tilbehør før du foretar noen tilkoplinger.
2. Kontroller at nødstarter på/av-bryter er slått av.
3. Prosedyren under er beregnet på et negativt jordsystem, dvs. at batteriets minusklemme er koplet til chassiset.
4. Kople den røde plussklemmen (+) til plussterminalen på bilbatteriet.
5. Kople den svarte minusklemmen (-) til chassiset eller til en massiv, ubevegelig metallkomponent eller chassisdel på kjøretøyet. Kople den aldri direkte til den negative terminalen på batteriet eller til en bevegelig del. Se bilens brukerhåndbok.
6. Snu nødstarter på/av-bryter til av posisjon.
7. Start kjøretøyet og la motoren dreie i omganger på 3 til 6 sekunder.

**Viktig!** Starter ikke motoren innen 6 sekunder, må du la enhetens innebygde batteri avkjøles i 3 minutter før du gjør et nytt forsøk.

8. Når bilen starter, slår nødstarter på/av-bryter til på.
9. La kjøretøyet motor være i gang.
10. Kople først fra den svarte (-) klemmen som var forbundet med motoren eller chassiset, og deretter den røde (+) klemmen som var forbundet med plussterminalen (+) på batteriet.
11. Press minus-startkabelen (svart) forsiktig inn i oppbevaringskanalen igjen. Begynn i den enden som er lengst borte fra klemmen.
12. Klem minusklemmen (svart) inn i klemmeholderen.
13. Press pluss-startkabelen (rød) forsiktig inn i oppbevaringskanalen igjen. Begynn i den enden som er lengst borte fra klemmen.
14. Klem plussklemmen (rød) inn i klemmeholderen.
15. Lad enheten så snart som mulig.
16. Kontroller at lyset i indikatorområdet er slått av når enheten lagres eller oppbevares.

#### Bruke svingbare LED området lys

Den svingbare Området lyset er kontrollert av arealet lyset strømbryteren på toppen av lyset. Kontroller at området lyset slås av når enheten lades eller lagres.



## NORSK

### Bruke luftpumpen

**Advarsel!** Når du bruker luftpumpen:

- Bruk ikke luftpumpen så lenge laderen er koplet til strømforsyningen.
- Du må ikke rette munnstykket mot dyr eller personer i nærheten.
- Du må aldri la kompressoren være uten tilsyn når den går.
- Bruk bare de adapterne som følger med.
- Hvis enheten går lenge, kan den bli overopphetet, og varmesikringen kan bli utløst. Når dette skjer, slår du kompressoren av og lar den kjøle i 30 minutter.
- Oppbevar kompressoren utilgjengelig for små barn.
- Måleren er bare ment som veiledning. Dekktrykk skal kontrolleres regelmessig med en sertifisert måler.
- Ikke pump opp noen enhet for mye, da det kan gi risiko for personskade.

### Denne luftpumpen kan brukes til å pumpe opp bildekk og sportsutstyr.

- Ta pumpe slangene ut av oppbevaringsrommet.
- Hvis du trenger en adapter, velger du korrekt adapter for produktet som du pumper opp, og setter den i munnstykket.
- Sett pumpemunnstykket eller adapteren, hvis slik er montert, på ventilen på enheten som skal pumpes opp. Pass på at munnstykket sitter riktig festet.
- Sett luftpumpebryteren i på-stillingen.
- Følg med på trykkmåleren til det nødvendige trykket er oppnådd.
- Sett luftpumpebryteren i av-stillingen.
- Fjern adapteren, hvis slik er montert, eller munnstykket fra enheten som er pumpet opp.
- Fjern adapteren, hvis slik er montert, og lagre den i oppbevaringsrommet for luftpumpens munnstykke.

### Bruke 230 Volt Mains ac stikkontakt

Bare plugg den 230 volt ac apparatet inn i enhetens strømmnett ac stikkontakt og fungerer som normalt.

**Merknader:** Strømmnett ac-kontakten på enheten kan ikke betjene apparater og utstyr som genererer varme, som hårføner, elektriske tepper, mikrobølgeovner og brødrister.

**VIKTIG:** standard 230 volt ac og USB kontakter tillate samtidig bruk av flere enheter. Sørg for at effekten av all utstyr samtidig koblet til USB og 230 volt ac sockets ikke overstiger 200 watt kontinuerlig.

### Bruke USB Sokkel

1. Trykk på USB-knappen for å slå på USB-porten på. USB strøm indikatoren vil lyse.
2. Løft opp dekselet for USB-kontakten.
3. Koble USB-drevet enhet i USB-kontakten og fungerer som normalt.

**Merknader:** Denne enheten USB-stikkontakt ikke støtte for datakommunikasjon. Det gir bare 5 volts/500mA DC strøm til en ekstern USB-drevne enhet. Kontroller at USB-knappen er i av-stilling når enheten lades eller lagres.  
Noen husholdning USB-powered elektronikk vil ikke operere med denne enheten.

### Bruke 12 volt likestrøm sokkel

Denne bærbare strømkilden er også for bruk med alle 12 volt dc tilbehør utstyrt med en mannlig tilbehør stikkontakt plugg og er vurdert opp til 5 ampere.

1. Løft opp dekselet på enheten 's 12 Vdc sokkel.
2. Sett de 12 volt DC pluggen fra apparatet inn i 12 Vdc tilbehøret kontakten på enheten. Ikke overskrid a 5 amp load.
3. Slå på apparatet og operere som vanlig.
4. Med jevne trykk batterinivået knappen for å sjekke batteristatus.

### VEDLIKEHOLD

Black & Decker-verktøyet/apparatet ditt er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold.

Det er avhengig av godt vedlikehold og regelmessig rengjøring for å fungere som det skal til enhver tid.

**Advarsel!** Før du utfører noe vedlikehold på eller rengjøring av verktøyet/apparatet, må du koble fra strømmen.

- Av og til kan du tørke av apparatet med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler. Ikke senk apparatet ned i vann.
- Etter hver gangs bruk rengjør du nødstarter og passer på å fjerne all nødstarter som vil forårsake korrosjon på klemmene.
- Rengjør utsiden av huset til nødstarter med en myk klut og om nødvendig med mildt såpevann.
- La ikke væske komme inn i nødstarter. Ikke bruk den når batteriladeren er vát.
- Ha kablene til batteriladeren løst kveilet under oppbevaring for å forebygge skade på kablene,

## NORSK

### BESKYTTE MILJØET

#### Riktig avhending av dette produktet

Denne merkingen angir at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall i hele EU. For å hindre mulig skade på miljøet eller menneskelig helse fra ukontrollert avhending, resirkuler det ansvarlig for å fremme bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. Å returnere dine brukte enhet, vennligst benytt retur og innsamling systemer eller ta kontakt med forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan ta dette produktet for miljømessig trygg resirkulering.

Separat innsamling av brukte produkter og emballasje gjør at materialer som skal gjenvinnes og brukes på nytt. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å forebygge miljøforurensning og reduserer etterspørselen etter råvarer.

Blybatterier kan lades opp mange ganger. Tenk på miljøet når batteriene er tomme og du skal kaste dem.

- Ikke brenn batteriet, da det kan eksplodere.
- Blybatterier (Pb) kan resirkuleres. De må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Batteriet må fjernes og kastes i samsvar med lokale forskrifter.
- Ikke kortslutt batteriterminalene.
- Vær oppmerksom på at batteriet er tungt.
- Bruk om mulig utstyr slik at du lader batteriet helt ut.
- Ha batteriet i passende emballasje for å sikre at ikke terminalene kan kortsluttes.

### TEKNISKE DATA

	BDJS350	BDJS450
Batteri Type	12 V 9 At tett blybatteri	12 V 17 At tett blybatteri
Strøm ut (momentan)	A 350	A 450
Strøm ut (konstant i 5 sekunder)	A 200	A 300
Vekt kg.	4,0	6,4
<b>Mains lading adapter</b>		
Tilførsel	V AC 220-240	V AC 220-240
Omtrentlig ladetid	t 36	t 48
Vekt kg.	0,085	0,085

### BEGRENSET GARANTI

Produsenten tilbyr dette begrenset garanti til den opprinnelige kjøperen av dette produktet. Denne begrensede garantien er ikke overførbar og bare gyldig for ikke-kommersiell bruk. Produsenten garanterer dette apparatet for 2 år fra kjøpsdato mot defekte utførelse eller materiale. Det er plikt for kjøperen til å videresende enheten sammen med kjøpsbevis til produsenten eller dennes representant med transportkostnader forhåndsbetalt. Denne garantien er ugyldig hvis batteriladeren er håndtert uforsiktig, åpnet eller reparert av andre enn produsenten eller dennes representant. Produsenten gir ingen garanti annet enn denne begrensede garantien, og uttrykkelig utelukker enhver underforstått garanti inkludert eventuelle garanti for følgeskader. Dette er den eneste uttrykte begrensede garanti og produsenten verken påtar seg eller autoriserer noen til å påta seg eller gi noen annen forpliktelse overfor produktet andre enn denne begrensede garantien.

Baccus Worldwide LLC  
Weena 290  
3012 NJ Rotterdam or  
Postbus 819, 3000 AV Rotterdam

# INSTRUKTIONSBOG

## ANVENDELSESOMRÅDE

Din Black & Decker motoren starteren er designet til at give yderligere beføjelser til bly-syre-batterier, når du starter bilmotorer, er den trådløse inflator designet oppuste bildæk og sportsudstyr. Inverteren er designet til at konvertere jævnstrøm (DC) til vekselstrøm (AC) til at betjene udstyr, der normalt leveres fra en ekstern strømforsyning. Dette produkt er beregnet til privat brug.

## SIKKERHEDSVEJLEDNINGER

**Advarsel!** Ved brug af batteridrevne apparater er det vigtigt, at grundlæggende sikkerhedsforholdsregler, herunder bl.a. nedenstående, altid følges for at mindske risikoen for brand, batterilækage, personskade og materiel skade.

- Læs hele denne vejledning omhyggeligt, før du bruger apparatet.
- Apparatets påtænkte anvendelse fremgår af vejledningen. Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af opgaver med apparatet ud over de i brugervejledningen anbefalede kan medføre risiko for personskade.
- Opbevar denne vejledning til fremtidig brug.

### Brug af apparatet

Vær altid opmærksom ved brugen af apparatet.

- Dette apparat må ikke bruges af børn eller svagelige personer uden opsyn.
- Apparatet må ikke bruges som legetøj.
- Apparatet må kun bruges på tørre steder. Lad ikke apparatet blive vådt.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand.
- Kabinettet må ikke åbnes. Der er ingen dele inde i kabinettet, som kan serviceres af brugeren.
- Brug ikke apparatet i eksplosive omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.
- Træk aldrig i ledningen for at tage stikket ud af en stikkontakt; det kan beskadige stik eller ledninger.

### Efter brug

- Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt sted med god ventilation, hvor det er utilgængeligt for børn.
- Børn må ikke have adgang til opbevarede apparater.
- Når apparatet opbevares eller transporteres i et køretøj, skal det anbringes i bagagerummet eller

## DANSK




fastgøres, for at forhindre at det flytter sig som følge af pludselige ændringer i hastighed eller retning.

- Apparatet skal beskyttes mod direkte sollys, varme og fugt.

### Eftersyn og reparationer

- Før brug skal apparatet kontrolleres for beskadigede eller defekte dele. Se efter knækkede dele, skader på kontakter og eventuelle andre tilstande, der kan påvirke apparatets drift.
- Brug ikke apparatet, hvis nogen af dets dele er beskadigede eller defekte.
- Er der beskadigede eller defekte dele repareres eller udskiftes af producenten.
- Forsøg aldrig at fjerne eller udskifte dele ud over dem, der er beskrevet i denne vejledning.

### Følgende symboler er anført på apparatet:

	Læs hele betjeningsvejledningen omhyggeligt.
	Indikator for omvendt polaritet.
	Enheden er beregnet til indendørs brug.

### Specifikke sikkerhedsinstruktioner til jump-startere

- Der kan være elektriske og elektroniske systemer i køretøjer (f.eks. et motorstyringssystem eller en mobiltelefon), som kan blive beskadiget, hvis de udsættes for høje start- og spidsspændinger. Læs instruktionsbogen til køretøjet for at kontrollere, om ekstern starthjælp er tilladt, inden du slutter apparatet til køretøjet.
- Følg disse instruktioner og instruktionerne fra producenten af batteriet, køretøjet og evt. udstyr, du har til hensigt at anvende sammen med denne enhed. Gennemgå advarselsetiketterne på disse produkter og på køretøjet.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug som en erstatning for køretøjets batteri. Forsøg ikke at anvende det til et køretøj, hvor der ikke i forvejen er installeret et batteri.
- Apparatet må kun tilsluttes et 12 V-blybatteri. Brug ikke apparatet til opladning af tørrellebatterier, der ofte anvendes i husholdningsapparater. Disse batterier kan eksplodere og anrette skade på personer og ejendom.

## DANSK

- Kontroller polariteten på køretøjets batteriterminaler, inden apparatet tilsluttes. Kobl altid først det negative (sorte) startkabel fra efterfulgt af det positive (røde) startkabel.
- Når enheden oplader og ikke er i brug, skal afbryderkontakten stå på OFF inden tilslutning til en strømkilde eller belastning.
- Lad aldrig den røde og sorte klemme berøre hinanden eller en anden, fælles metalleder. Det kan forårsage skader på apparatet og/eller gnistdannelse/ eksplosionsfare. Opbevar altid batteriklemmerne i de indbyggede hylstre, når de ikke er i brug.
- Stå på en plan, stabil overflade, og hold klemmer, ledninger, tøj og kropsdele på afstand af køretøjets bevægelige dele, når denne enhed anvendes i nærheden af køretøjets batteri og motor.
- Dette apparat indeholder et forseglet blybatteri. Det anbefales, at apparatet placeres liggende under opbevaring, brug og opladning.

**Advarsel!** Der kan trænge eksplosiv gas ud af blybatterier under opladning, og under ekstreme forhold kan der opstå batterilækage. Sørg for grundig udluftning ved jump-start og under opladning.

- For at reducere risikoen for elektrisk stød skal apparatet kobles fra alle strømkilder, inden det vedligeholdes eller rengøres. Risikoen reduceres ikke ved blot at slukke apparatet uden at koble det fra.

- Kontroller, at apparatet er koblet fra alle opladningskilder, inden der foretages jump-start.
- Forsøg aldrig at bruge jævnstrømsopladeren og vekselstrømsopladeren samtidigt.

### Yderligere sikkerhedsvejledninger for batterier og ladere

#### BATTERIER

- Forsøg aldrig at åbne uanset årsag.
- Batteriet må ikke udsættes for fugt.
- Opbevar ikke på steder, hvor temperaturen kan overstige 40°C.
- Fortag kun opladning ved omgivelsestemperaturer mellem 4°C og 40°C.
- Brug kun de ladere, der fulgte med apparatet, til opladning.
- Følg vejledningen i afsnittet "Miljø" ved bortskaffelse af batterier.
- Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Når du bemærker væske på

- batterierne, skal du omhyggeligt tørre væsken af med en klud. Undgå kontakt med huden.
- I tilfælde af kontakt med hud eller øjne, skal du følge nedenstående instrukser.

**Advarsel!** Batterivæsken er en fortyndet svovlsyre, der kan forårsage personskade eller materielle skader. I tilfælde af kontakt med huden skylles straks med vand. Hvis der opstår rødme, smerte eller irritation, skal der søges læge. I tilfælde af kontakt med øjnene skylles straks med rent vand, og der søges straks læge.

#### LADERE


Laderen er udviklet til en specifik spænding. Kontrollér altid, at netspændingen svarer til spændingen på typeskiltet.

**Advarsel!** Forsøg aldrig at erstatte laderenheden med et almindeligt netstik.

Brug kun din Black & Decker-lader til at oplade batteriet i det værktøj, som den blev leveret sammen med. Andre batterier kan eksplodere og forårsage personskade og materielle skader.

- Prøv aldrig på at oplade ikke-opladelige batterier.
- Udskift straks defekte ledninger.
- Laderen må ikke udsættes for fugt.
- Laderen må ikke åbnes.
- Undersøg ikke laderen.

Batteriet skal anbringes et sted med god udluftning, når det oplades.

	Dette værktøj er dobbelt isoleret. Derfor er jordledning ikke nødvendig.
	Fejlsikker skilletransformer. Netforsyningen er elektrisk adskilt fra transformerudgangen.
	Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

### Elektricitet og sikkerhed

Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.

- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten for at undgå enhver risiko.

## DANSK

### FUNKTIONER

Dette apparat leveres med nogle af eller alle følgende egenskaber:

1. LED-lys
2. Kraftige klemmer
3. Afbryderkontakt til LED-lys
4. Indikator for omvendt polaritet
5. Startkabler
6. Netladeadapter
7. Afbryderkontakt
8. Bærehåndtag
9. Tryknap for batteristatus
10. Lysdioder for batteristatus
11. 12 V DC-ladestikkontakt

### OPLADNING AF ENHEDEN

Denne enhed leveres i delvist opladet tilstand.

- Oplad enheden med netladeadapteren i 40 timer, inden den tages i brug.

Blybatterier kræver regelmæssig vedligeholdelse, hvis de skal bevare deres ladecapacitet og holde længe. Alle batterier taber energi over tid pga. selvafladning. Jo højere temperaturer, desto hurtigere sker afladningen. Black & Decker anbefaler, at batteriet som minimum oplades hver 30. dag, når enheden ikke er i brug.

- Kontroller batteriets ladeniveau ved at trykke på batteristatusknappen. Lysdioden for ladestatus viser batteriets ladeniveau. Oplad enheden, når kun én rød lysdiode lyser.

- Kontroller, at afbryderkontakten og LED-lyset er slukket, mens enheden oplades.

**Bemærk:** Opladning af batteriet efter brug kan forlænge dets levetid. Hyppige, kraftige afladninger mellem opladningerne og/eller overopladning reducerer batteriets levetid.

**Vigtigt!** Når batteriet er for afladet, og hvis den grønne lysdiode lyser, når opladeren er tilsluttet, indikerer dette, at batteriet er på et højt impedans fase. I dette tilfælde, genoplade apparatet og lad enheden afgifter for en periode på 24-48 timer før brug.

### Opladning af apparatet ved hjælp af strømnettet ladeadapteren

- Sæt stikket på passende lysnettet oplader adapter (enten EU-modellen eller GB model) i 12V AC / DC oplader stikket på forsiden af enheden.
- Indsæt den korrekte stikkontakt ladeadapteren stikket i en stikkontakt.
- De røde lysdioder tændes en efter en i takt med, at opladningen skrider frem.

- Fortsæt, indtil den grønne LED lyser eller blinker, angiver, at enheden er helt opladet.
- Fortsæt opladningen i yderligere en eller to timer.

**Bemærk:** Netladeren må højst være tilsluttet i 60 timer.

Kobl netladeadapteren fra, når opladningen er færdig, og opbevar den et sikkert sted.

### BRUG AF ENHEDEN SOM MOTOREN STARTEREN

**Advarsel!** Sæt køretøjet i frigear, og træk håndbremsen.

**Bemærk:** Hvis tilslutningen ikke udføres korrekt, bipper enheden vedvarende, og den røde indikator for omvendt polaritet lyser, også selvom afbryderkontakten står på OFF. Korrigér omgående tilslutningen.

**Advarsel!** Sørg for, at kablerne ikke sidder i vejen for drivremme, der bevæger sig, eller ventilatoren.

1. Sluk køretøjets tænding og alt tilbehør, inden tilslutningen.
2. Sørg for, at afbryderkontakt er slået fra.
3. Følgende fremgangsmåden gælder et system med negativ jord, dvs. hvor batteriets negative terminal er tilsluttet chassiset.
4. Sæt den positive (+) røde klemme på køretøjets positive batteriterminal.
5. Sæt den negative (-) sorte klemme på chassis'et eller en massiv, ubevægelig komponent i køretøjet eller på chassiset. Sæt den aldrig direkte på batteriets negative terminal eller på en bevægelig komponent. Se instruktionsbogen til køretøjet.
6. Drej afbryderkontakt på.
7. Start køretøjet ved at dreje tændingsnøglen i 3 til 6 sekunder.

**Vigtigt!** Lad enhedens interne batteri køle af i 3 minutter, inden du forsøger igen, hvis motoren ikke starter inden for 6 sekunder.

8. Når køretøjet startes, drej afbryderkontakt fra.
9. Lad køretøjets motor køre.
10. Frakobl først den sorte klemme (-), som er sluttet til chassiset, efterfulgt af den røde klemme (+), som er sluttet til batteriets positive (+) terminal.
11. Tryk forsigtigt den negative (sorte) startkabelledning ind i opbevaringskanalen, idet du starter i den ende, der er længst væk fra klemmen.
12. Sæt den negative (sorte) klemme fast i klemmeholderen.
13. Tryk forsigtigt den positive (røde) startkabelledning ind i opbevaringskanalen,

## DANSK

- idet du starter i den ende, der er længst væk fra klemmen.
14. Sæt den positive (røde) klemme fast i klemmeholderen.
15. Oplad enheden så hurtigt som muligt.

### BRUG AF LED-LYSET

LED-lyset fungerer i op til 50 timer på en fuld opladning. LED-lyset har en driftslevetid på 100.000 timer.

Tryk på LED-lysets afbryderkontakt på enhedens toppanel for at tænde LED-lyset.

Tryk på LED-lysets afbryderkontakt igen for at slukke LED-lyset igen.

Kontroller, at LED-lyset er slukket, mens enheden oplades eller opbevares. knappen for at kontrollere batteriets status.

### VEDLIGEHOLDELSE

Dit Black & Decker-værktøj er beregnet til at fungere i en længere periode med minimal vedligeholdelse.

Fortsat tilfredsstillende drift afhænger af korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring.

**Advarsel!** Tag apparatet ud af stikkontakten, før der udføres nogen form for vedligeholdelse eller rengøring.

- Aftør regelmæssigt apparatet med en fugtig klud. Der må ikke bruges skuremidler eller opløsningsmidler. Apparatet må ikke nedsænkes i væsker.
- Rengør batteriklemmerne efter hver brug, og fjern al batterivæske, som kan forårsage korrosion på klemmerne.
- Rengør motoren starteren udvendige side med en blød klud. Brug om nødvendigt mildt sæbevand.
- Lad ikke væske trænge ind i motoren starteren. Anvend ikke motoren starteren, hvis den er våd.
- Rul motoren starteren ledninger løst sammen ved opbevaring, så de ikke beskadiges.

### BESKYTTELSE AF MILJØET

#### Korrekt bortskaffelse af dette produkt

Denne markering angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i hele EU. For at undgå eventuel skade på miljøet eller menneskers sundhed som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald, indleveres behørigt til fremme for bæredygtig

genanvendelse af materielle ressourcer. At returnere dine brugte enhed, skal du bruge returnerings- og indsamlingsordninger eller ved at kontakte forhandleren, hvor produktet blev købt. De kan tage dette produkt med henblik på miljøforsvarlig genvinding.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage gør det muligt for materialer, der skal genvindes og bruges igen. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forebygge forurening af miljøet og reducerer efterspørgslen efter råvarer.



Bly-syre-batterier kan genoplades mange gange. Ved afslutningen af deres levetid, kassere batterier med omhu for vores miljø:

- Blysyrebatterier kan genoplades mange gange. Når batterier er udtjente, skal de bortskaffes under passende hensyntagen til miljøet: Bortskaf ikke batteriet ved at brænde det, da det kan medføre en eksplosion.
- Blysyrebatterier (Pb) kan genbruges. De må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Batteriet skal tages ud og bortskaffes i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.
- Kortslut ikke batteriterminalerne.
- Vær opmærksom på, at batteriet er tungt.
- Aflad om muligt batteriet helt med apparatet.
- Anbring batteriet i en egnet emballage, for at sikre at terminalerne ikke kortsluttes.

### TEKNISKE DATA

	BDJS350	BDJS450
Batteri Type	Forseglet 12 V 9 Ah-blybatteri	Forseglet 12 V 17 Ah-blybatteri
Udgangseffekt (øjeblikkelig)	A 350	A 450
Udgangseffekt (konstant i 5 sekunder)	A 200	A 300
Vægt kg.	4,0	6,4
Mains ladeadapteren		
Indgang	VAC 220-240	VAC 220-240
Ladetid ca.	t 36	t 48
Vægt kg.	0,085	0,085



**BEGRÆNSET GARANTI**

Producent spørsmål denne begrænsede garanti til den oprindelige køber af dette produkt. Denne begrænsede garanti kan ikke overdrages og er kun gyldig for ikke-kommerciel brug. Producenten garanterer, at dette enhed for 2 år fra købsdatoen mod defekte materialer og håndværksmæssig fremstilling. Det er en forpligtelse for køberen til at fremsende de apparatet sammen med købsbevis til producenten eller forudbetalt sin repræsentant med transportomkostninger. Denne garanti er ugyldig hvis enheden er misbrugt, håndteres uforsigtigt eller repareret af andre end fabrikanten eller dennes repræsentant. Producenten giver ingen garanti ud over denne begrænsede garanti og udelukker udtrykkeligt enhver underforstået garanti, herunder garanti for følgeskader. Dette er den eneste udtryk begrænsede garanti og producenten hverken påtager sig eller bemyndiger nogen til at påtage sig eller foretage nogen anden forpligtelse over for produktet til andre end denne begrænsede garanti.

Baccus Worldwide LLC  
Weena 290  
3012 NJ Rotterdam or  
Postbus 819, 3000 AV Rotterdam

**KÄYTTÖOHJE  
KÄYTTÖTARKOITUS**

Black & Decker hypätä-käynnistin on tarkoitettu antamaan lisätehoa lyijyakkuihin auton moottorin käynnistysvaiheessa. Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön.

**TURVALLISUUSOHJEET**

**Varoitus!** Käytettäessä paristokäyttöisiä laitteita on aina noudatettava perusvarotoimenpiteitä palovaaran, vuotavien paristojen, tapaturmien ja aineellisten vaurioiden välttämiseksi.

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- Käyttötarkoitus kuvataan ohjeissa. Muiden kuin ohjeissa suositeltujen lisävarusteiden tai -osien käyttö sekä laitteen käyttö muuhun kuin oppaassa suositeltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa henkilövahingon vaaran.
- Säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

**Laitteen käyttö**

Ole aina huolellinen käyttäessäsi laitetta.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu nuorten tai lihasvoimaltaan heikkojen henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- Laitetta ei tule käyttää leluna.
- Soveltuu vain kuivaan käyttöympäristöön. Älä anna laitteen kastua.
- Älä upota laitetta veteen.
- Älä avaa laitteen koteloa. Sen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.
- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.
- Älä koskaan irrota johtoa pistorasiasta johdosta vetäen. Pistoke tai johto voi vahingoittua.

**Käytön jälkeen**

- Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä kuivassa, ilmavassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa.
- Kun laitetta säilytetään tai kuljetetaan ajoneuvossa, sijoita se tavaratilaan tai kiinnitä se kunnolla, ettei se matkan aikana pääse liikkumaan.
- Muunnin pitää suojata suoralta auringonvalolta, kuumuudelta ja kosteudelta.




**Tarkastus ja korjaus**

- Tarkista ennen laitteen käyttöä, ettei laitteessa ole vahingoittuneita tai viallisia osia. Tarkista osien

ja kytkimien kunto sekä muut seikat, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan.

- Älä käytä laitetta, jos jokin osa on vahingoittunut tai viallinen.
- Onko vaurioituneet tai vialliset osat korjataan tai vaihdetaan valmistajan.
- Älä koskaan yritä korjata tai vaihtaa muita kuin ohjeissa erikseen määriteltyjä osia.

**Laitteessa on seuraavat merkinnät**

	Lue tämä käyttöohje huolellisesti.
	Käänteisen polarisuuden osoitin
	Laitte on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

**Hypätä-käynnistin turvaohjeet**

- Ajoneuvossa voi olla sellaisia sähköjärjestelmiä (esim. moottorin ohjausjärjestelmä tai matkapuhelin), joita korkea käynnistysjännite ja jännitepiikit voivat vahingoittaa. Ennen kuin kytket apukäynnistimen autoon, tarkista auton käsikirjasta, onko ulkopuolisen käynnistysavun käyttö sallittu.
- Noudata annettuja ohjeita sekä niitä ohjeita, joita auton ja akun valmistaja sekä minkä tahansa muun, apukäynnistimen kanssa käytettävän laitteen valmistaja on antanut. Tarkista näiden tuotteiden ja ajoneuvon varoitusmerkinnät.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu korvaamaan ajoneuvon omaa akkua. Älä yritä käyttää ajoneuvoa, jossa ei ole akkua.
- Jännitteen nostajan saa kytkeä vain 12 voltin lyijyakkuun. Älä käytä sitä kodin sähkölaitteissa yleisesti käytettyjen kuivaparioiden tai akkujen lataamiseen. Ne voivat räjähtää ja aiheuttaa laite- ja henkilövahinkoja.
- Tarkista ajoneuvon akun napojen polarisuus, ennen kuin kytket apukäynnistimen. Irrota aina ensin apukäynnistimen negatiivinen (musta) kaapeli. Vasta sen jälkeen irrotetaan positiivinen (punainen) kaapeli.
- ON/OFF-virtakytkimen tulee olla OFF-asennossa, kun apukäynnistin liitetään virtalähteeseen tai käynnistyskohteeseen, kun sitä ladataan tai kun se ei ole käytössä.
- Älä koskaan anna mustan ja punaisen kaapelin kiinnityspinttien koskettaa toisiaan tai sähköä

johtavaa metalliesinettä, jota toinen pihti jo koskettaa. Se voi vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa kipinöintiä ja mahdollisen räjähdysvaaran. Pihdit on aina kiinnitettävä pidikkeisiinsä, kun apukäynnistintä ei käytetä.

- Kun käytät tätä laitetta lähellä ajoneuvon akku ja moottori, aseta laite tasaiselle, tukevalle alustalle, ja muista pitää kaikki puristimet, johdot, vaatteet ja ruumiinosat pois liikkuvien osien ajoneuvon.
- Tämä laite sisältää suljetun lyijyakun. On suositeltavaa sijoittaa laite vaakatasoon varastoinnin, käytön ja latauksen ajaksi.

**Varoitus!** Lyijyakusta voi latauksen aikana tulla räjähdysriskiä kaasua. Erityisen vaativissa oloissa on mahdollista, että akku vuotaa. Apukäynnistimen käyttö- ja lataustilassa tulee olla kunnollinen ilmanvaihto.

- Sähköiskujen välttämiseksi laite on irrotettava virtalähteestä ennen huoltoa ja puhdistusta. Pelkkä virran katkaisu kytkimistä ei poista sähköiskun mahdollisuutta, jos laite on kytketty virtalähteeseen.
- Varmista, että laite on irrotettu kaikista latausvirtalähteistä siinä vaiheessa, kun sitä käytetään käynnistysapuna.

## Akku ja laturia koskevat turvaohjeet

### PARISTOT

- Älä koskaan yritä avata paristoja.
- Älä anna akun kastua.
- Älä säilytä akkua tiloissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40 °C:n.
- Lataa akku paikassa, jonka lämpötila on vähintään 4 °C ja enintään 40 °C.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettua laturia.
- Noudata paristoja hävittäessäsi kohdassa "Ympäristönsuojelu" annettuja ohjeita.
- Vaativissa oloissa voi ilmetä akkuvuotoja. Jos havaitset akkujen pinnalla nestettä, pyyhi se huolellisesti pois. Vältä ihokosketusta.
- Jos nestettä joutuu silmiin tai iholle, noudata alla olevia ohjeita.

**Varoitus!** Akkuneste on laimennettua rikkihappoa, joka voi aiheuttaa aineellisia tai henkilövahinkoja. Jos nestettä joutuu iholle, se on välittömästi huuhteltava pois vedellä. Jos ihoa kirvelee tai se punottaa tai on muuten ärtynyt, kysy lisäohjeita lääkäriltä. Jos nestettä joutuu silmiin, huuhto välittömästi puhtaalla vedellä ja mene mahdollisimman pian lääkäriin.

### LATURI




Laturi on tarkoitettu tietyille jännitteelle. Tarkista, että verkkojännite vastaa laitekilvessä ilmoitettua jännitettä.

**Varoitus!** Älä koskaan yritä liittää laitetta suoraan verkkovirtaan käyttämättä laturia.

Käytä Black & Deckerin laturia vain laitteen mukana toimitetun akun lataamiseen. Muut akut voivat räjähtää ja aiheuttaa aineellisia tai henkilövahinkoja.

- Älä koskaan yritä ladata paristoja, joita ei ole tarkoitettu ladattavaksi.
- Vaihda vialliset johdot välittömästi ehjiin.
- Älä anna laturin kastua.
- Älä avaa laturia.
- Älä työnnä mitään laturin sisään.

Lataa akku paikassa, jossa on kunnollinen ilmanvaihto.

	Tämä laite on kaksoiseristetty, joten erillistä maadoitusta ei tarvita.
	Toimintavarma eristävä muuntaja. Muuntajalähtö on eristetty sähköisesti sähköverkosta.
	Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

### Sähköturvallisuus

Tarkista aina, että syöttövirta vastaa laitekilvessä ilmoitettua jännitettä.

- Jos virtajohto on vaurioitunut, se täytyy korvata valmistajan välttämiseksi vaaran.

### YLEISKUVAUS

Tässä laitteessa on kaikki seuraavat ominaisuudet tai joitakin niistä:

1. Hakuvalo
2. Raskaat kiristimet
3. Hakuvalon kytkin
4. Käänteisen polaarisuuden osoitin
5. Käynnistinkaapelit
6. Verkkovirtalaturi
7. Päälle/pois-virtakytkin
8. Kantokahva
9. Akun varaustilan painike
10. Akun varaustilan merkkivalot
11. 12 V:n tasavirtalatauksen liitäntä

## LAITTEEN LATAAMINEN

Ostettaessa laitteen akku on osittain ladattu.

- Lataa laitetta ennen sen ensimmäistä käyttökertaa verkkovirtalaturilla 48 tuntia.

Täyden varauskyvyn ja pitkän käyttöajan takaamiseksi lyijyakut vaativat tietyn perushuollon. Ajan mittaan kaikkien akkujen varaus purkautuu itseksensä. Purkautuminen nopeutuu lämpötilan kohoamisen myötä. Kun apukäynnistintä ei käytetä, Black & Decker suosittelee sen lataamista vähintään 30 päivän välein.

- Tarkista akun varaustaso painamalla varaustilan painiketta. Varaustilan merkkivalot osoittavat akun varaustason. Lataa laite, jos vain yksi punainen merkkivalo palaa.
- Varmista, että virta on katkaistu päälle/pois-virtakytkin ja hakuvalosta latauksen ajaksi.

**Huomautus:** Akun lataaminen jokaisen käyttökerran jälkeen pidentää akun käyttöikää. Usein toistuvat nopeat purkaukset latausten välillä ja/tai yllilataaminen lyhentävät akun ikää.

**Tärkeää!** Kun akku on liian tyhjä ja jos vihreä LED palaa, kun laturi on kytketty, tämä osoittaa, että akku on korkea impedanssi vaiheessa. Tässä tapauksessa lataa laitteen ja jätä laitetta latauksen ajaksi 24-48 tuntia ennen käyttöä.

### Laitteen lataaminen verkkovirtalaturilla

- Aseta liitäntään sopiva verkkovirta laturisovittimeen (joko EU: n mallin tai Gt malli) tulee 12V AC / DC latausliitäntä etupuolella laitteen.
- Laita sopiva verkkovirta laturisovittimeen pistoke pistorasiasta.
- Sitä mukaan kun lataus etenee, punaiset merkkivalot syttyvät yksi kerrallaan.
- Jatka kunnes vihreä LED palaa tai vilkkuu ilmaisten, että laite on täysin latautunut.
- Jatka latausta tämän jälkeen vielä tunnin tai kaksi.

**Huomautus:** Akkua saa ladata verkkovirtalaturilla enintään 60 tuntia.

Kun akku on ladattu täyteen, irrota verkkovirtalaturi ja vie se turvalliseen säilytyspaikkaan.

## HYPÄTÄ-KÄYNNISTIN KÄYTTÄMINEN KÄYNNISTYSAPUNA

**Varoitus!** Varmista, että ajoneuvo on vapaalla ja käsijarru on päällä.

**Huomautus:** Jos liitännät on kytketty väärin, laite antaa jatkuvaa merkkiääntä ja punainen käänteisen polaarisuuden merkkivalo palaa, vaikka virtakytkin olisikin OFF-asennossa. Korjaa liitännät välittömästi.

**Varoitus!** Katso, etteivät kaapelit ole pyöriivien hihnojen tai tuuletin tiellä.

1. Katkaise virta ajoneuvosta ja sen kaikista laitteista ennen mitään kytkentöjä.
2. Varmista, että hyppää päälle/pois-virtakytkin on pois.
3. Alla kuvattu menettely soveltuu negatiiviseen maadoitusjärjestelmään, jossa akun negatiivinen napa liitetään ajoneuvon koriin.
4. Kiinnitä positiivinen (+) punainen kiinnityspihti ajoneuvon akun positiiviseen napaan.
5. Kiinnitä negatiivinen (-) musta pihti koriin tai sen paljaaseen, kiinteään osaan tai koriin osaan. Älä koskaan kiinnitä hauenleukaa suoraan akun miinus-napaan tai mihinkään liikkuvaan osaan. Katso lisätietoja ajoneuvon ohjekirjasta.
6. Käännä päälle/pois-virtakytkin päälle-asentoon.
7. Kytke ajoneuvon virta ja starttaa moottoria 3-6 sekunnin mittaisissa jaksoissa.
- Tärkeää!** Ellei moottori käynnisty 6 sekunnissa, anna apukäynnistimen sisäisen akun jäähtyä 3 minuuttia ennen seuraavaa käynnistysyritystä.
8. Kun ajoneuvo käynnistyy, käännä päälle/pois-virtakytkin asentoon.
9. Jätä ajoneuvon moottori käyntiin.
10. Irrota ensin ajoneuvon koriin tai moottoriin kiinnitetty musta (-) pihti ja vasta sen jälkeen akun +-napaan kiinnitetty punainen +-pihti.
11. Työnnä varovasti negatiivinen (musta) käynnistyskaapeli säilytysuraansa aloittaen siitä päästä, joka on kauimpana pihdistä.
12. Purista negatiivinen (musta) pihti pidikkeeseensä.
13. Työnnä varovasti positiivinen (punainen) käynnistyskaapeli säilytysuraansa aloittaen siitä päästä, joka on kauimpana pihdistä.
14. Purista positiivinen (punainen) pihti pidikkeeseensä.
15. Lataa apukäynnistin mahdollisimman pian.

## HAKUVALON KÄYTTÄMINEN

Hakuvalo toimii jopa 50 tuntia täyteen ladatulla akulla. Hakuvalon LED kestää jopa 100 000 tuntia.

Hakuvalo sytytetään painamalla laitteen yläosan käyttöpaneelissa olevaa valopainiketta.

Hakuvalo sammutetaan painamalla laitteen yläosan käyttöpaneelissa olevaa valopainiketta uudelleen.

Hakuvalo täytyy olla sammutettu, kun laitetta ladataan tai kun sitä ei käytetä.

## HUOLTO

Black & Deckerin laite/työkalu on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla.

Oikealla huollolla ja säännöllisellä puhdistuksella kone säilyttää suorituskykynsä.

**Varoitus!** Ennen huoltoa ja puhdistusta laitteen/työkalun tulee olla pois päältä ja irti virtalähteestä.

- Pyyhi laite säännöllisesti kostealla liinalla. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotainaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita. Älä upota laitetta veteen.
- Puhdista hauenleuat jokaisen käyttökerran jälkeen. Puhdista niistä huolellisesti kaikki akkuneuste, sillä se voi aiheuttaa hauenleukoihin korroosiota.
- Puhdista hypätä-käynnistin ulkopinta pehmeällä kankaalla ja tarvittaessa miedolla saippualliuoksella.
- Älä päästä hypätä-käynnistin nestettä. Älä käytä hypätä-käynnistin, jos se on märkä.
- Säilytä hypätä-käynnistin johtoa löysällä kiepillä, jotta johto ei vaurioidu.

## YMPÄRISTÖNSUOJELU

### Hävittäminen asianmukaisesti tämän tuotteen

Tämä merkintä tarkoittaa, että tuotetta ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana koko EU: ssa. Jotta vältetään haittaa ympäristölle tai ihmisten terveydelle jätteiden hävityksestä, kierrätettävä asianmukaisesti edistää kestävästä materiaalien uudelleenkäyttöä. Palauttaaksesi käytetty laite, käytä keräys- tai palautuspisteeseen tai ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta tuote on ostettu. He voivat ottaa tämän tuotteen kierrätysmahdollisuuksista.



Erilliskeräys käytettyjen tuotteiden ja pakkausten avulla materiaaleja voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö kierrätysmateriaaleista auttaa estämään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden kysyntä.



Lyijyakkuja voi ladata useita kertoja. Hävitätä loppuun kuluneet akut ympäristöystävällisesti.

- Älä hävitä akkua polttamalla, sillä akku voi räjähtää.
- Lyijykatut (Pb) voidaan kierrättää. Niitä ei saa hävittää talousjätteen mukana. Akku on poistettava ja hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.
- Älä kytke akun napoja oikosulkuun.
- Huomaa, että akku on painava.
- Jos mahdollista, käytä akku täysin tyhjäksi.
- Sijoita akku sopivaan pakkaukseen siten, etteivät navat pääse keskenään oikosulkuun.

## TEKNISET TIEDOT

	BDJS350	BDJS450
Akku Tyyppi	12 V 9 Ah suljettu lyijyaku	12 V 17 Ah suljettu lyijyaku
Lähtö (pika)	A 350	A 450
Lähtö (vakio 5 sekunnin ajan)	A 200	A 300
Paino kg.	4,0	6,4
<b>Verkkovirta latausovitin</b>		
Syöttö	Vac 220-240	Vac 220-240
Arvioitu latausaika	h 36	h 48
Paino kg.	0,085	0,085

## RAJOITETTU TAKUU

Valmistaja tarjoaa rajoitetun takuun alkuperäiselle ostajalle tämän tuotteen. Tämä rajoitettu takuu ei ole siirrettävissä ja koskee vain ei-kaupalliseen käyttöön. Valmistaja takaa, että tässä yksikössä 2 vuotta ostopäivästä vastaan viallinen työstä tai materiaalista. Se on velvollisuus ostajan aluksen yksikkö yhdessä ostotodistuksen valmistajan tai sen edustajan kanssa toimituskulut maksettuna. Takuu raukeaa, jos akkulaturia on käsitelty varomattomasti, tai korjannut joku muu kuin valmistaja tai sen valtuutettu edustaja. Valmistaja

ei tarjoa muita takuita kuin tämän rajoitetun takuun nimenomaisesti sulkee pois oletetut takuut, mukaan lukien välilliset vahingot. Tämä on vain ilmainen rajoitettu takuu. Valmistaja ei ole vastuussa, tai valtuuttaa joku olettaa tai tehdä muita velvollisuutta kohtaan tuotetta käytetään muuhun kuin tämän rajoitetun takuun.

Baccus Worldwide LLC  
Weena 290  
3012 NJ Rotterdam or  
Postbus 819, 3000 AV Rotterdam



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Σας Black & Decker σταθμός παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος έχει σχεδιαστεί για να παρέχει πρόσθετη ισχύ για μπαταρίες μολύβδου-οξέος στιγμή εκκίνησης μηχανές αυτοκινήτων, ο ασύρματος συμπτωσιστή σχεδιάζεται για να διαγκώσει τον εξοπλισμό ροδών και αθλητισμού. Ο μετατροπέας έχει σχεδιαστεί για να μετατρέπει το συνεχές ρεύμα (DC) σε εναλλασσόμενο ρεύμα (AC) για να λειτουργήσει ο εξοπλισμός που παρέχεται κανονικά από μια πηγή ρεύματος. Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση από τους καταναλωτές μόνο.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Προειδοποίηση!** Κατά τη χρήση συσκευών που τροφοδοτούνται με μπαταρίες, θα πρέπει να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω, για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς, διαρροής των μπαταριών, τραυματισμού προσώπων και υλικών ζημιών.

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο.
- Η ενδεδειγμένη χρήση περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών με τη συσκευή που δεν συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγούν εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

### Χρησιμοποίηση της συσκευής

Προσέχετε πάντα όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από νεαρά ή αδύναμα άτομα χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σαν παιχνίδι.
- Να χρησιμοποιείται σε χώρους χωρίς υγρασία. Φροντίστε να μην βραχεί η συσκευή.
- Μη βουτάτε τη συσκευή μέσα σε νερό.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα του σώματος της συσκευής. Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό δεν επιδέχονται επισκευές από το χρήστη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.
- Για να βγάλετε το φως από την πρίζα, μην τραβάτε από το καλώδιο αλλά από το ίδιο το φως. Έτσι θα

αποφύγετε τον κίνδυνο φθοράς του φως και του καλωδίου.




### Μετά τη χρήση

- Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό μέρος, με καλό αερισμό και μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αποθηκευμένες συσκευές.
- Όταν η συσκευή φυλάσσεται ή μεταφέρεται με ένα όχημα, πρέπει να τοποθετείται στο χώρο αποσκευών ή να στερεώνεται ώστε να μη μετακινείται σε περίπτωση απότομων μεταβολών της ταχύτητας ή της κατεύθυνσης του οχήματος.
- Η συσκευή θα πρέπει να προστατευτεί από το απευθείας ηλιακό φως, τη ζέση και την υγρασία.

### Επιθεώρηση και επισκευές

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη συσκευή σας για τυχόν κατεστραμμένα ή ελαττωματικά τμήματα. Ελέγξτε αν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα, ζημιά στους διακόπτες και οποιοσδήποτε άλλες συνθήκες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία της.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν κάποιο εξάρτημά της παρουσιάζει ζημιά ή ελάττωμα.
- Έχετε οποιαδήποτε βλάβη ή ελαττωματικά εξαρτήματα επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή.
- Ποτέ μην επιχειρείτε να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε εξαρτήματα, άλλα από αυτά που προσδιορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

### Τα ακόλουθα σύμβολα αναγράφεται στη μονάδα:

	Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών.
	Ενδεικτική λυχνία ανάστροφης πολικότητας.
	Η μονάδα αυτή προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

### Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για στάρτερ μπαταριών

- Πολλά οχήματα έχουν ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά συστήματα (π.χ. σύστημα διαχείρισης κινητήρα, κινητό τηλέφωνο), τα οποία μπορεί να πάθουν βλάβη εάν υποβληθούν σε υψηλές τάσεις εκκίνησης και αιχμές τάσης. Προτού συνδέσετε τη συσκευή στο όχημα, διαβάστε το εγχειρίδιο

κατόχου του οχήματος για να επιβεβαιώσετε ότι επιτρέπονται οι εξωτερικές συσκευές εκκίνησης.

- Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες, όπως και τις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας, του κατασκευαστή του οχήματος και του κατασκευαστή κάθε εξοπλισμού που σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε με αυτή τη συσκευή. Λάβετε υπόψη σας τις προειδοποιητικές ετικέτες αυτών των προϊόντων και του οχήματος.
- Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση ως υποκατάστατο των μπαταριών οχημάτων. Μην επιχειρήσετε να οδηγήσετε ένα όχημα χωρίς εγκατεστημένη μπαταρία.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο με μπαταρίες μολύβδου 12V. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τη φόρτιση μπαταριών ξηρού τύπου, οι οποίες χρησιμοποιούνται ευρέως σε οικιακές συσκευές. Υπάρχει κίνδυνος αυτές οι μπαταρίες να εκραγούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς σε ανθρώπους ή και υλικές ζημιές.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή, ελέγχετε την πολικότητα των πόλων της μπαταρίας του οχήματος. Πάντα αποσυνδέετε πρώτα το αρνητικό (μαύρο) καλώδιο γεφύρωσης: ακολουθούμενο από το θετικό (κόκκινο) καλώδιο γεφύρωσης.
- Όταν η συσκευή φορτίζεται ή δε χρησιμοποιείται, καθώς και πριν από τη σύνδεση αυτής με μια πηγή τροφοδοσίας ή ένα φορτίο, ο διακόπτης ON/OFF θα πρέπει να βρίσκεται στη θέση OFF..
- Ποτέ μην αφήνετε την κόκκινη και τη μαύρη δαγκάνα σε έρθουν σε επαφή μεταξύ τους ή με άλλον κοινό μεταλλικό αγωγό. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και/ή να δημιουργήσει κίνδυνο σπινθηρισμού/έκρηξης. Όταν οι δαγκάνες της μπαταρίας δε χρησιμοποιούνται, αποθηκεύετε τις πάντα στις ενσωματωμένες θήκες.
- Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα κοντά στην μπαταρία και ο κινητήρας του οχήματος, τοποθετήστε τη μονάδα σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια, και να είστε βέβαιος να κρατήσει όλους τους σφιγκτήρες, καλώδια, είδη ένδυσης και μέρη του σώματος μακριά από τα κινούμενα μέρη του οχήματος.
- Αυτή η συσκευή περιέχει μια σφραγισμένες μολύβδου-οξέος μπαταρία. Συνιστάται η συσκευή τοποθετηθεί επίπεδα κατά την αποθήκευση, χρήση, και επαναφόρτιση.

**Προειδοποίηση!** Κατά τη φόρτιση των μπαταριών μολύβδου μπορεί να απελευθερωθούν εκρηκτικά αέρια, ενώ σε σπάνιες περιπτώσεις μπορεί να προκύψει διαρροή. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος

αερίζεται καλά κατά τη διάρκεια των διαδικασιών εκκίνησης και φόρτισης με τη συσκευή.

- Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέετε τη συσκευή από κάθε πηγή τροφοδοσίας πριν από τη συντήρηση ή τον καθαρισμό. Η απενεργοποίηση της συσκευής από το διακόπτη χωρίς την αποσύνδεση αυτής, δεν ελαττώνει αυτόν τον κίνδυνο.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από όλες τις πηγές φόρτισης προτού ξεκινήσετε τη διαδικασία εκκίνησης με τη συσκευή.

### Συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για τις μπαταρίες και τους φορτιστές ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε τις μπαταρίες για οποιοδήποτε λόγο.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό.
- Μην φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40°C.
- Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 4°C και 40°C.
- Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο με τους φορτιστές που παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Όταν απορρίπτετε τις μπαταρίες, ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".
- Κάτω από ακραίες συνθήκες, μπορεί να επέλθει διαρροή υγρών μπαταρίας. Αν παρατηρήσετε υγρό πάνω στις μπαταρίες, σκουπίστε το προσεκτικά με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
- Στην περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

**Προειδοποίηση!** Το υγρό της μπαταρίας είναι αραιωμένο θειικό οξύ και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές. Στην περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύντε αμέσως με άφθονο νερό. Αν παρουσιαστεί κοκκίνισμα του δέρματος, πόνος ή ερεθισμός, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύντε αμέσως με άφθονο καθαρό νερό και ζητήστε άμεση ιατρική βοήθεια.

### ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ

Ο φορτιστής σας είναι σχεδιασμένος για μια συγκεκριμένη ηλεκτρική τάση. Ελέγχετε πάντα αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών.

**Προειδοποίηση!** Ποτέ μην επιχειρείτε να αντικαταστήσετε τη μονάδα φορτιστή με έναν κανονικό ρευματολήπτη. Ο φορτιστής Black &

Decker πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για τη φόρτιση της μπαταρίας του εργαλείου το οποίο συνόδευε. Αν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες, αυτές μπορεί να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιές.

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αν κάποιο καλώδιο φθαρεί, αντικαταστήστε το αμέσως.
- Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε νερό.
- Μην ανοίγετε τον φορτιστή.
- Μην επεμβαίνετε στο φορτιστή.

Κατά τη φόρτιση, η μπαταρία πρέπει να βρίσκεται σε καλά αεριζόμενο χώρο.

	Ο φορτιστής σας φέρει διπλή μόνωση, επομένως δεν απαιτείται σύρμα γείωσης.
	Μονωτικός μετασχηματιστής εξασφαλισμένης λειτουργίας. Η τροφοδοσία δικτύου είναι ηλεκτρικά διαχωρισμένη από την έξοδο του μετασχηματιστή.
	Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

### Ασφαλής χρήση του ηλεκτρικού ρεύματος

Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.

- Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Η συσκευή αυτή διαθέτει μερικά ή όλα από τα παρακάτω χαρακτηριστικά:

1. LED φως περιοχή
2. Βαριά σφινγκτήρες καθήκον
3. LED φως περιοχή διακόπτη σε/από
4. Αντίστροφη ένδειξη πολικότητας
5. Άλτης καλώδια
6. Ρεύματος φόρτισης προσαρμογέα
7. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
8. λαβή μεταφοράς
9. Κατάσταση της μπαταρίας μπουτόν
10. Μπαταρία LED κατάστασης
11. 12 Vdc υποδοχή φόρτισης

### ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Όταν παραλαμβάνετε τη συσκευή, αυτή είναι μερικούς φορτισμένη.

- Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε τη συσκευή για 48 ώρες χρησιμοποιώντας τον οικιακό φορτιστή.

Οι μπαταρίες μολύβδου απαιτούν τακτική συντήρηση για να εξασφαλίζεται η πλήρης φόρτιση και η μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Όλες οι μπαταρίες με το χρόνο χάνουν ενέργεια λόγω αυτο-εκφόρτισής τους, ενώ αυτό το φαινόμενο επιταχύνεται στις υψηλότερες θερμοκρασίες. Όταν η συσκευή δε χρησιμοποιείται, η Black & Decker συστήνει τη φόρτιση της μπαταρίας τουλάχιστον κάθε 30 ημέρες.

- Ελέγχετε τη στάθμη φόρτισης της μπαταρίας πιέζοντας το μπουτόν κατάστασης της μπαταρίας. Η ένδειξη LED κατάστασης φόρτισης υποδηλώνει τη στάθμη φόρτισης της μπαταρίας. Όταν ανάβει μόνο ένα κόκκινο LED, φορτίστε τη συσκευή.
- Σιγουρευτείτε ότι επάνω/από το διακόπτη και την περιοχή των οδηγήσεων το φως κλείνεται ενώ η μονάδα χρεώνεται.

**Σημείωση:** Η φόρτιση της μπαταρίας μετά από κάθε χρήση επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, ενώ οι συχνές και έντονες εκφορτίσεις μεταξύ φορτίσεων και/ή υπερφόρτιση μειώνουν τη διάρκεια ζωής της.

**Σημαντικό!** Όταν η μπαταρία αποφορτιστεί υπερβολικά και αν το πράσινο LED είναι αναμμένο όταν ο φορτιστής είναι στην πρίζα, αυτό υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι σε υψηλό στάδιο αντίστασης. Σε αυτή την περίπτωση, φορτίστε τη μονάδα και να εγκαταλείψει τη μονάδα φόρτισης για χρονικό διάστημα 24-48 ώρες πριν από τη χρήση.

### Η φόρτιση της μονάδας με το ηλεκτρικό δίκτυο φόρτισης προσαρμογέα

- Τοποθετήστε το βύσμα του κατάλληλου δικτύου φόρτισης του προσαρμογέα (είτε το μοντέλο της EE ή το μοντέλο GB) στην 12V AC / DC φόρτισης υποδοχή στο μπροστινό μέρος της μονάδας.
- Τοποθετήστε το κατάλληλο ρεύμα φόρτισης βύσμα σε μια πρίζα ρεύματος.
- Ως φόρτιση προχωρά, το κόκκινο λυχνίες LED θα ανάψει ένα προς ένα.
- Συνεχίστε μέχρι το πράσινο LED ανάβει ή αναβοσβήνει υποδεικνύοντας ότι η μονάδα είναι πλήρως φορτισμένη.
- Συνεχίστε να χρεώνει για μία έως δύο ώρες.

**Σημείωση:** Η χρέωση ρεύματος δεν θα πρέπει να συνδεθεί περισσότερο από 60 ώρες.

Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το ρεύμα φόρτισης του προσαρμογέα και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος.

### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΩΣ ΣΤΑΡΤΕΡ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

**Προειδοποίηση!** Βεβαιωθείτε ότι οι ταχύτητες του οχήματος είναι στο “νεκρό” και το χειρόφρενο δεμένο.

**Σημείωση:** Αν οι συνδέσεις δεν γίνουν με το σωστό τρόπο, η μονάδα θα εκπέμπει ένα συνεχή ήχο μπιπ και η κόκκινη ενδεικτική λυχνία αντίστροφης πολικότητας (x) θα ανάψει, ακόμη και αν ο διακόπτης ON/OFF είναι στη θέση OFF. Διορθώστε αμέσως τις συνδέσεις.

**Προειδοποίηση!** Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια δεν εμπλέκονται με κινούμενους μίμαντες ή το βεντιλατέρ.

1. Γυρίστε το κλειδί του κινητήρα του οχήματος στην κλειστή θέση και απενεργοποιήστε όλα τα εξαρτήματα προτού κάνετε οποιαδήποτε σύνδεση.
  2. Βεβαιωθείτε ότι η μίζα διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης είναι απενεργοποιημένη.
  3. Η ακόλουθη διαδικασία αφορά συστήματα αρνητικής γείωσης, δηλ. όταν ο αρνητικός πόλος της μπαταρίας συνδέεται με το σασί.
  4. Συνδέστε τη θετική (+) κόκκινη δαγκάνα στο θετικό πόλο της μπαταρίας του οχήματος.
  5. Συνδέστε την αρνητική (-) μαύρη δαγκάνα στο σασί του οχήματος ή σε ένα σταθερό, μη κινούμενο, μεταλλικό εξάρτημα του οχήματος ή τμήμα του σασί. Ποτέ μη συνδέετε τη δαγκάνα στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας ή σε κάποιο κινούμενο μέρος. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κατόχου του αυτοκινήτου.
  6. Γυρίστε την μίζα διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης στη θέση ενεργοποίησης.
  7. Ξεκινήστε το όχημα ενεργοποιώντας τη μίζα για 3 έως 6 δευτερόλεπτα κάθε φορά.
- Σημαντικό!** Εάν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει εντός 6 δευτερολέπτων, αφήστε την εσωτερική μπαταρία της μονάδας να κρυώσει για 3 λεπτά προτού κάνετε και άλλη προσπάθεια.
8. Όταν το όχημα αρχίζει, γυρίστε τη μίζα άλμα ενεργοποίησης / απενεργοποίησης διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης.
  9. Αφήστε αναμμένο τον κινητήρα του οχήματος.
  10. Πρώτα αποσυνδέστε τη μαύρη (-) δαγκάνα που είναι συνδεδεμένη στον κινητήρα ή το σασί και μετά την κόκκινη (+) δαγκάνα που είναι συνδεδεμένη στο θετικό (+) πόλο της μπαταρίας.

11. Πιέστε προσεκτικά το αρνητικό (μαύρο) καλώδιο γεφύρωσης στο κανάλι αποθήκευσης, ξεκινώντας από το άκρο αντίθετα από τη δαγκάνα.
12. Στερεώστε την αρνητική (μαύρη) δαγκάνα στην υποδοχή για δαγκάνες (x).
13. Πιέστε προσεκτικά το θετικό (κόκκινο) καλώδιο γεφύρωσης στο κανάλι αποθήκευσης, ξεκινώντας από το άκρο αντίθετα από τη δαγκάνα.
14. Στερεώστε τη θετική (κόκκινη) δαγκάνα στην υποδοχή για δαγκάνες (x).
15. Φορτίστε τη συσκευή το συντομότερο δυνατό.
16. Βεβαιωθείτε ότι το LED φωτισμού χώρου δεν ανάβει κατά τη φόρτιση ή την αποθήκευση της συσκευής.

### ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟ ΦΩΣ LED ΠΕΡΙΟΧΗ

Το φως LED περιοχή θα λειτουργήσει μέχρι και 50 ώρες με μία πλήρη φόρτιση. Η διάρκεια ζωής LED φως περιοχής ανέρχεται σε 100.000 ώρες.

Πατήστε το φως LED περιοχή κουμπί on / off στην κορυφή του πίνακα της μονάδας για να μετατρέψει το φως LED περιοχή στην.

Πατήστε το φως LED περιοχή on / off κουμπί ξανά για να ενεργοποιήσετε το φως LED περιοχή μακριά.

Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία LED περιοχή είναι απενεργοποιημένο όταν η συσκευή φορτίζεται ή αποθηκεύονται.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτή η συσκευή / το εργαλείο της Black & Decker έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση.

Η αδιάλειπτη και ικανοποιητική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό.

**Προειδοποίηση!** Πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε συντήρηση ή καθαρισμό πάνω στη συσκευή/ το εργαλείο, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.

- Από καιρό σε καιρό σκουπίζετε τη συσκευή με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λιπαντικά ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλυτικά. Μην βουτάτε τη συσκευή μέσα σε νερό.

- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε τις δαγκάνες μπαταρίας και απομακρύνετε οπωσδήποτε τυχόν

## ΕΛΛΗΝΙΚΗ

υγρά μπαταρίας που προκαλούν διάβρωση των δαγκάνων.

- Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια του άλμα-μίζας με ένα μαλακό πανί και, εάν είναι απαραίτητο, ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Μην αφήνετε υγρά να εισέλθουν στο άλμα-μίζα. Να μην λειτουργούν, όταν το άλμα-μίζα είναι υγρό.
- Κρατήστε την μπαταρία φορτιστή καλώδια χαλαρά τυλιγμένο κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης για την πρόληψη ζημιών στο καλώδια.

### Η ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

#### Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος

Η εν λόγω σήμανση υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτονται με άλλα απόβλητα των νοικοκυριών σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Για να αποφύγετε τυχόν κινδύνους για το περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη διάθεση αποβλήτων, ανακύκλωση ώστε να βοηθήσετε στην βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε χρησιμοποιείται τη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράστηκε το προϊόν. Μπορούν να λάβουν αυτό το προϊόν για την περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση.



Η χωριστή συλλογή των χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει στα υλικά να ανακυκλωθούν και να χρησιμοποιηθούν ξανά. Η επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει στην πρόληψη της ρύπανσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση για πρώτες ύλες.



- Οι μπαταρίες μολύβδου μπορούν να επαναφορτιστούν πολλές φορές. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους, απορρίψτε τις μπαταρίες με την πρέπουσα φροντίδα για το περιβάλλον μας:
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά, διότι μπορεί να προκληθεί έκρηξη.
- Οι μπαταρίες μολύβδου (Pb) είναι ανακυκλώσιμες. Δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται και απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους της μπαταρίας.
- Έχετε υπόψη ότι οι μπαταρίες έχουν μεγάλο βάρος.
- Εάν είναι δυνατό, χρησιμοποιείτε μια συσκευή ώστε η μπαταρία να εξαντλείται εντελώς.
- Τοποθετήστε την μπαταρία σε κατάλληλη συσκευασία, ώστε να είναι αδύνατο το βραχυκύκλωμα των πόλων.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

	BDJS350	BDJS450
Τύπος μπαταρίας	12 V 9 Ah Σφραγισμένες μολύβδου οξέος	12 V 17 Ah Σφραγισμένες μολύβδου οξέος
Έξοδος (στιγμιαία)	350 A	450 A
Έξοδος (σταθερό για 5 δευτερόλεπτα)	200 A	300 A
Βάρος kg.	4,0	6,4
<b>Ρεύματος φόρτισης προσαρμογέα</b>		
Είσοδος	220-240 Vac	220-240 Vac
Περίπου. χρόνος φόρτισης	36 ώρες	48 ώρες
Βάρος kg.	0,085	0,085

### ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Κατασκευαστής εκδίδει την παρούσα περιορισμένη εγγύηση στον αρχικό αγοραστή αυτού του προϊόντος. Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν είναι μεταβιβάσιμη και ισχύει μόνο για μη εμπορική χρήση. Κατασκευαστής εγγυάται αυτή η μονάδα για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς έναντι ελαττωματικής κατασκευής ή υλικού. Είναι υποχρέωση του αγοραστή να διαβιβάσει τη μονάδα, μαζί με την απόδειξη αγοράς στον κατασκευαστή προπληρωμένη ή τον αντιπρόσωπό του με το κόστος μεταφοράς. Η εγγύηση αυτή είναι άκυρη, αν η μονάδα είναι κατάχρηση, ο αδέξιος χειρισμός ή επισκευαστεί από οποιονδήποτε εκτός από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του. Κατασκευαστής δεν παρέχει καμία εγγύηση, εκτός από αυτή την

## ΕΛΛΗΝΙΚΗ

περιορισμένη εγγύηση και αποκλείει ρητώς κάθε σιωπηρή εγγύηση συμπεριλαμβανομένων καμία εγγύηση για τις επακόλουθες ζημιές. Αυτή είναι η μόνη που εκφράζονται περιορισμένη εγγύηση και κατασκευαστής ούτε αναλαμβάνει ούτε εξουσιοδοτεί κανέναν να αναλάβει ή να κάνει οποιαδήποτε άλλη υποχρέωση έναντι του προϊόντος, εκτός από αυτή την περιορισμένη εγγύηση.

Baccus Worldwide LLC  
Weena 290  
3012 NJ Rotterdam or  
Postbus 819, 3000 AV Rotterdam